arts et vie



Didier Fessou
Wild Trade Center B 3
Les femmes à l'honneur au 38e Salon du livre de Rimouski B 4

« 7 KM² D'INFINI »

Le bonheur est dans l'île

Île nue qui peut sembler vide, l'île d'Entrée baigne dans l'infini. Cette terre promise pourtant se meurt, parce que ce siècle dément considère la tranquillité comme une tare à éradiquer.

■ L'humain n'en finit pas d'être chassé du paradis terrestre. L'île d'Entrée vit un drame éternel, biblique. Quelques centaines de gens heureux sont forcés de partir un à un, de quitter cette île nue qui peut sembler vide, mais qui baigne dans l'infini. Tout dépend du regard que l'on pose sur ce joyau des Îles-de-la-Madeleine...



Régis Tremblay
RTremblay@lesoleil.com
AU FIFQ



Celui du jeune réalisateur Kun Chang est tendre et rêveur, mais aussi perçant et lucide. *7 km² d'infini* est un petit chef-d'œuvre de documentaire sur une île paradisiaque, une terre promise qui pourtant se meurt. Car on peut mourir de bonheur. Ce siècle dément considère la tranquillité comme une tare à éradiquer. *7 km² d'infini* est projeté en primeur mondiale, aujourd'hui, à 18 h, au Cinéplex Odéon Charest, dans le contexte du Festival international du film de Québec.

En vérité, la vraie première du film a eu lieu hier, à l'île d'Entrée, pour ses 117 habitants d'origine écossaise ou irlandaise. Au moment de l'entrevue, mercredi, Kun Chang craignait beaucoup plus la réaction des insulaires que celle des festivaliers. « J'ai très peur ! Ces gens ont tellement été échaudés par les médias, en particulier *The Gazette*, qui les a traités de dégénérés, qu'ils se méfient de tous ceux qui viennent les interviewer ou les filmer. Plusieurs m'ont dit : "Si ton film n'est pas bon, on va te chercher à Montréal !" » plaisante Kun Chang.

Le jeune réalisateur a préféré aller s'exposer à leur vindicte ! Mais il n'a rien à craindre, puisque son film décrit cette petite communauté avec chaleur et pudeur, saisissant avec poésie le climat, la lumière et même l'air de cette terre de liberté. « Tous les insulaires m'ont dit être très heureux sur leur île. Aucun ne veut vivre ailleurs, mais ils finissent par s'en aller, à cause des enfants. À l'île d'Entrée, il n'y a plus que 18 élèves dans une petite école qui dispense les huit premières années d'étude. Après, il faut s'exiler. À chaque élève qui doit quitter l'île, c'est toute une famille qui déménage », témoigne Chang avec tristesse.

Une tristesse que l'on sent à chaque instant dans un film dont la couleur dominante est cependant la sérénité, la bonne humeur même. *7 km² d'infini* est un film agréable à voir, une vision apaisante qui fait du bien, même si l'avenir paraît incertain...

Un film agréable à voir, une vision apaisante qui fait du bien

Arrivé avec six techniciens, le réalisateur a eu du mal à se faire accepter. « Les débuts ont été difficiles, même si les gens me connaissaient, comme j'avais déjà séjourné plusieurs fois chez eux. Nous nous sentions surveillés. Comme il n'y a pas d'arbres, tout le monde savait ce qu'on tournait. Il fallait négocier pour tout. Finalement, tout le monde a fini par embarquer. Il faut comprendre ces gens qui ont ouvert leurs demeures et leurs cœurs à des journalistes qui se montraient bien sympathiques, mais qui sortaient ensuite des histoires horribles ! Cela me choque profondément. Je trouve parfaitement malhonnête de dire que c'est une "île d'idiots"... »

Tout imprégné du goût de la mer, inondé de flots de lumière, noyé d'immensité, le documentaire prouve à quel point la sensibilité de Kun Chang est en accord avec celle des insulaires. « Je suis né sur le bord de la mer, au Danemark, et je rêve d'y retourner, comme tous ces jeunes qui ont quitté l'île d'Entrée et qui ne désirent qu'y revenir, alors qu'ils ne le peuvent pas », déclare-t-il.

C'est le hasard, ou plutôt l'amour, qui a attiré Kun Chang au Québec. « J'ai vécu cinq ans en Angleterre, où j'ai travaillé à la BBC, pour qui j'ai réalisé un film sur les gens qui veulent retourner à la mer ! Là-bas, j'ai

Voir BONHEUR en B 2 ➤



Arrivé avec six techniciens, le jeune réalisateur Kun Chang a eu du mal à se faire accepter par les insulaires. « Les débuts ont été difficiles, même si les gens me connaissaient, comme j'avais déjà séjourné plusieurs fois chez eux. Comme il n'y a pas d'arbres, tout le monde savait ce qu'on tournait. Il fallait négocier pour tout. Finalement, tout le monde a fini par embarquer », raconte-t-il.

PHOTOS : OFFICE NATIONAL DU FILM

ALICE SEBOLD

Si loin, si proche



Avec ce premier roman, Alice Sebold a ému près de trois millions de lecteurs aux États-Unis.

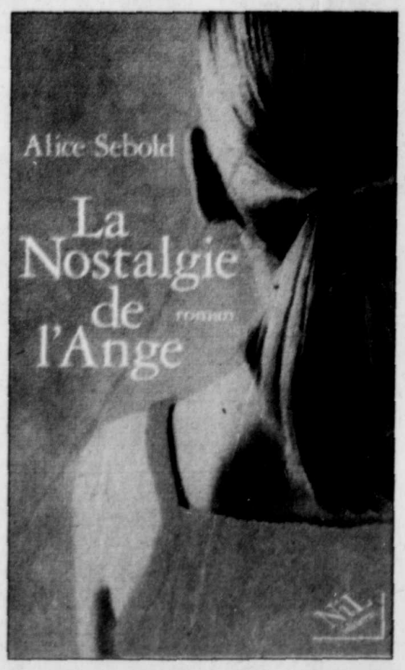
ANTOINE TANGUAY
Collaboration spéciale

■ « Nom de famille : Salmon, saumon comme le poisson ; prénom : Susie. Assassinée à l'âge de 14 ans, le 6 décembre 1973. » Ces quelques mots étrangement froids qui ouvrent *La Nostalgie de l'Ange* d'Alice Sebold annoncent d'emblée la conclusion. Pourtant, ils marquent le début de ce qui s'apparente à un conte de fées pour son auteure qui, avec ce premier roman, a ému près de trois millions de lecteurs aux États-Unis, a coiffé Stephen King et Tom Clancy dans le palmarès du *New York Times* pendant 40 semaines et a séduit plus d'une trentaine d'éditeurs étrangers. Mais comme tout conte de fées, *La Nostalgie de l'Ange* comporte sa part de lumière... et d'ombre.

Traiter de la violence afin de mieux explorer le courage nécessaire pour traverser l'épreuve, telle paraît être l'une des nombreuses leçons de *La Nostalgie de l'Ange*, un roman tout en tourments mené par une voix pourtant paisible, celle de la victime. Ce choix narratif inusité est soudainement apparu à Alice Sebold qui, au cours d'une entrevue accordée au SOLEIL la semaine dernière, le décrit en ces termes : « Cette "voix" m'est venue spontanément, comme l'espèrent tous les écrivains. Elle était forte, déterminée. Elle ouvrait le chemin et je la suivais. » La traversée fut probablement longue, et souvent pénible, mais au bout du compte, il s'avère impossible de demeurer insensible face à ce bouleversant récit.

Car *La Nostalgie de l'Ange* dévoile ses contrastes de subtile façon. Si le livre débute avec les scènes du viol et du meurtre de Susie Salmon, suivies du démembrement de son corps, le roman traite plutôt de la vie qui suit son cours après le départ d'un être cher, de cette force tranquille qui permet d'aller de l'avant malgré le drame. Bref, *La Nostalgie de l'Ange*, hormis son titre, n'a de nostalgique que

Voir PROCHE en B 2 ➤



Le roman traite de la vie qui suit son cours après le départ d'un être cher, de cette force tranquille qui permet d'aller de l'avant malgré le drame.

CHOIX TÉLÉ

Richard Therrien
RTherrien@lesoleil.com

L'enfance fascinante de Lise Dion

■ Dans cette nouvelle série d'entrevues menées par Denise Bombardier, des personnalités se souviennent des moments marquants de leur enfance. L'animatrice ne pouvait pas choisir meilleure invitée que Lise Dion, dont l'enfance est absolument fascinante. Des années marquées par la mort de son père, qu'elle a trouvé inerte dans l'entrée de la maison alors qu'elle n'avait que neuf ans. Sa mère adoptive, une femme très particulière qui a été prisonnière des camps de concentration, a ignoré sa fille durant un an après la mort de son mari et continuait à mettre le couvert pour celui-ci sur la table. ***Mémoires d'enfance,*** **Radio-Canada à 14 h.**

La rentrée à Radio-Canada

■ Radio-Canada célèbre sa grande rentrée avec le nouveau duo d'animateurs de *La Fureur*, Sébastien Benoit et Élyse Marquis. À tour de rôle, huit équipes s'affronteront pour défendre leurs émissions respectives, *Virginie*, *L'Auberge du chien noir*, *Les Aventures tumultueuses de Jack Carter*, les émissions de culture et de variétés, les nouvelles, les affaires publiques, les émissions jeunesse et les sports. En début d'émission, Virginie Coossa et Denis Gagné accueillent les artistes sur le tapis rouge. ***Les Beaux Dimanches: La Rentrée fait Fureur,*** **Radio-Canada à 19 h 30.**



PHOTO TÉLÉTOON

Début de la série « Downtown » à Télétoon

Séries pour adultes à Télétoon

■ Produite par MTV, cette série d'animation pour adultes raconte le destin de sept jeunes marginaux dans la vingtaine, dans le East Village de New York. Alex, un fanatique d'informatique un peu *nerd*, et sa sœur Chaka, qui adore les *partys*, en sont les personnages principaux, aux caractères complètement opposés. Premier épisode. ***Downtown,*** **Télétoon à 22 h 30.**



OFFICE NATIONAL DU FILM

Kun Chang a filmé le quotidien des habitants de l'île d'Entrée. Ci-dessus: Elwin, fils de Don, est pêcheur, comme son père.

BONHEUR

Suite de la B 1

rencontré une Québécoise, et voilà pourquoi je travaille aujourd'hui à Montréal. Si ce n'était de ma carrière, je n'y resterais pas. Ce n'est pas le nombre d'amis, ni la quantité de restaurants ou de boutiques qui fait le bonheur. Je pense comme le Petit Prince, qui trouve que la beauté, ce n'est pas 5000 roses, mais une seule ! »

INDUSTRIE AU DANEMARK

Kun Chang voudrait retourner au Danemark, mais l'industrie du cinéma y est pratiquement inexistante, « hormis Lars Von Trier ! » Ce demi-Chinois, demi-Allemand craint désormais ce pays qui semble verser dans le racisme, rapporte-t-il.

Mais à l'entendre, on sent que Chang est devenu un citoyen du monde. « Une fois que tu as voyagé beaucoup, tu aimes un peu de chaque pays... »

PROCHE

Suite de la B 1

l'évocation des souvenirs que conserve Susie de son trop bref passage sur terre. Aucune amertume, aucune colère ne traverse le discours de la jeune fille qui, en outre, n'a rien d'un ange non plus. Il ne faut donc pas trop se fier à l'intitulé français de ce livre ; en anglais, ¥The Lovely Bones¥ référait aux restes de l'adolescente, mais aussi ceux des êtres vivants en général, derniers vestiges d'une existence révolue mais pas oubliée pour autant. On ne retrouvera pas les os de Susie, qui décrit la vue s'offrant à elle depuis le ciel, où elle a construit son petit coin de paradis à l'image du monde qu'elle a quitté, avec ses bungalows ensoleillés et ses chiens qui s'ébattent joyeusement. L'adolescente a par contre remplacé les livres de classe par des magazines de mode, et parfois, elle parvient à se glisser près de ses proches comme une ombre, incapable de consoler ces derniers.

LA BEAUTÉ AU CŒUR DE L'HORREUR

Mais avant l'évocation de cet au-delà un brin fleur bleue, il y a l'horreur sur terre qui ne sommeille jamais bien loin. « C'est un voisin qui m'a tuée », explique Susie. Il se nomme M. Harvey et il n'en est pas à son premier meurtre d'enfant. Esprit tordu et, nous le découvrirons plus tard, profondément blessé, M. Harvey apaise parfois sa soif de meurtre en tuant de petits animaux et en conservant leurs os. Alice Sebold a d'ailleurs su dresser un portrait captivant de ce meurtrier tellement normal qu'il ne s'en révèle que plus abject : « Les meurtriers sont des êtres aussi complexes et simples que nous pouvons l'être, et c'est ce qui les rend encore plus horribles que s'ils étaient uniquement animés par le Mal. L'horreur, c'est de voir des gens comme nous commettre des gestes d'une telle cruauté », affirme l'écrivaine, qui ne laisse aucune trace de colère entacher le discours de Susie. « La colère, c'est ce qui nourrit le chagrin », précise-t-elle.

Il n'en va pas de même pour le père de la fillette qui est convaincu, à la suite d'une étrange intuition, que M. Harvey est le meurtrier. Il entreprend donc sa propre enquête, en dépit des policiers et de l'atmosphère endeuillée de sa maison : son épouse se terre dans le silence et la fuite, son autre fille Lindsey, 13 ans, et le petit Buckley, 4 ans, a peine à comprendre que sa sœur l'aie quitté pour toujours. Il y a aussi Ray, le petit copain que Susie n'a embrassé qu'une seule fois, et Ruth, une jeune fille étrangement liée à elle car capable de sentir la présence des spectres des victimes d'actes violents. C'est donc à travers le regard de Susie que le lecteur suit l'évolution du chagrin de ce cercle de proches unis dans la douleur, et ce sur une période de plusieurs années.

Même s'il transporte un message d'espoir de beaux lendemains et de paix retrouvée, il ne faudrait cependant pas croire que ¥La Nostalgie de l'Ange¥ flirte avec les théories sirupeuses à saveur nouvel âge sur le pouvoir de guérison. Ce dernier mot, Alice Sebold ne l'aime d'ailleurs pas, préférant lui substituer un synonyme décrivant le geste d'aller de l'avant : « Le terme "guérison" a été trop employé pour décrire ce que traversent les personnages du roman. Certes, on ne peut pas aller de l'avant sans rencontrer incessamment notre passé. Le temps aide à passer au travers des épreuves, mais selon moi, embrasser, analyser et essayer de comprendre sans oublier sont des gestes cruciaux. La négation et le repli sur soi peuvent s'avérer dangereux lorsqu'il s'agit de traumatismes. Mais, après tout, je ne suis qu'une écrivaine alors, mon avis compte pour peu », glisse humblement celle qui, depuis sa soudaine gloire, n'aime pas aborder sa propre blessure : le viol dont elle fut victime à l'âge de 19 ans. Cette expérience, Sebold l'a décrite à la manière d'un exorcisme dans un livre intitulé ¥Lucky¥ (inédit en français). À l'époque, lorsqu'elle avait porté plainte au poste de police, on lui avait dit qu'elle était chanceuse – de là le titre de l'ouvrage – car une autre victime avait auparavant été tuée au même endroit. Les destins d'Alice Sebold et de Susie sont ainsi liés, mais la ressemblance s'arrête là. Il serait grossier de vouloir résumer toute les riches révélations de ¥La Nostalgie de l'Ange¥. Disons simplement que l'auteure connaît le chemin qui mène à demain, celui qui permet de (re)vivre avec, au plus profond de soi, une éternelle blessure.

LA PARADIS, C'EST L'IMAGINATION

Mais n'allez surtout pas demander à Alice Sebold de vous livrer une quelconque leçon à propos de son roman ; elle préfère laisser au lecteur cet exercice qu'elle juge trompeur : « Je me méfie des écrivains qui vous livrent l'essence de leur œuvre. Les livres ne sont pas des paraboles de l'existence. » Alors comment expliquer que tant de gens – hommes et femmes de tous les âges et plus particulièrement les adolescentes – , aient été bouleversé par la lecture de ¥La Nostalgie de l'Ange¥ ? Quelque peu laconique, Sebold rétorque : « Tout le monde a déjà perdu un être cher et rêve que son imagination lui permette de fuir ou de comprendre la dure réalité. Une adolescente m'a un jour dit : " Mon paradis à moi, c'est mon imagination. " Elle avait bien raison ! » La voilà, peut-être, la plus belle leçon de ce roman qui s'offre comme une invitation à embrasser la douleur et les petites joies anodines que procure la présence d'êtres chers autour de soi, comme un souhait qu'il y ait, quelque part, quelqu'un qui nous regarde d'en haut, si loin, si proche.

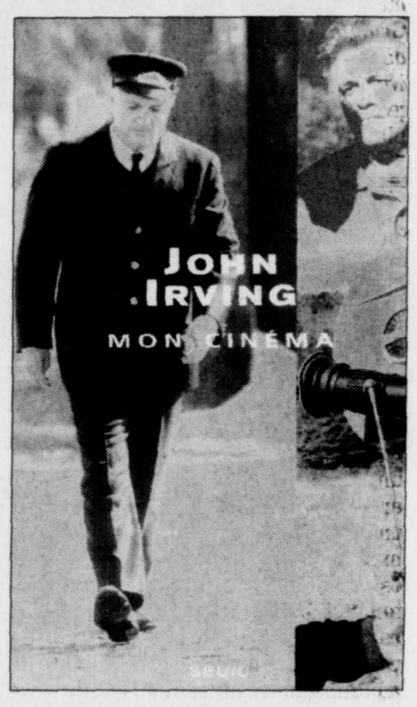
**** ALICE SEBOLD, *La Nostalgie de l'Ange*, *Nil, 351 pages.*

Les petites vues de John Irving

Rémy Charest
Collaboration spéciale

■ La relation entre le roman et le cinéma est tortueuse, complexe — et pas toujours facile à mener à terme. Les romans adaptés de films sont, au mieux, de beaux travaux d'artisans et, au pire, des reproductions serviles aux visées commerciales. Les adaptations de romans au cinéma, puisqu'elles doivent obligatoirement élaguer la matière littéraire, ont bien des chances de se perdre en chemin.

John Irving en sait quelque chose : son *Monde selon Garp* et son *Hôtel New Hampshire*, versions cinéma, ont largement contribué à faire connaître son œuvre, et il a travaillé lui-même à l'adaptation de *L'Œuvre de Dieu, la part du diable*, réalisé avec beaucoup de succès par Lasse Hallström. Mais il a aussi frappé bien des écueils, comme une adaptation du roman *Une prière pour Owen* qu'il a reniée (le film s'est finalement appelé *Simon Birch*), un projet de film sur un cirque à Bombay qui ne s'est jamais réalisé (mais a donné naissance au roman *Un enfant de la balle*) et... son adaptation de *L'Œuvre de Dieu, la part du diable*, une aventure qui a traversé quatre scénarios bien différents, trois réalisateurs et deux décennies avant d'aboutir à un résultat que le romancier a pu apprécier — et où il a joué un petit rôle, tout comme son fils Colin.



Mon cinéma, la chronique autobiographique des aventures cinématographiques d'Irving, est un excellent témoin de ces aventures et mésaventures, et des compromis et transformations qu'il faut faire traverser à un roman pour lui faire passer le test du grand écran. En se concentrant largement sur le projet de roman et de film qui l'a tenu en haleine pendant près de 20 ans, Irving traite avec beaucoup de précision et de clarté du sort de tel ou tel personnage, disparu ou transformé lors du passage de la page à l'écran, et aussi de l'origine de cette histoire, c'est-à-dire le personnage de son grand-père paternel, gynécologue-obstétricien innovateur formé à Harvard au début du siècle.

MÉLANGE D'HUMOUR ET D'HUMANISME

Le résultat possède le mélange de bizarrerie, d'humour et d'humanisme qu'on est en droit d'attendre de la plume d'Irving. Par exemple, on y apprend que le jeune John, ayant annoncé à sa mère qu'il voulait être écrivain, fut renvoyé par celle-ci, à l'âge de 14 ans, vers le livre que son grand-père avait écrit, soit un traité sur l'obstétrique. L'anecdote est digne d'un roman d'Irving, et le personnage du grand-père et toute la question de cette science des naissances — et des avortements — occupe une grande place dans le mémoire, entre les moments d'évolution cinématographique.

L'exercice a toutefois ses limites. Pour l'apprenti cinéaste ou l'écrivain qui voudrait adapter son travail, bien des considérations peuvent être d'un intérêt certain. De façon générale, à moins d'avoir lu le livre et vu le film, on se perdra probablement un peu en route, devant le foisonnement de détails entourant la disparition de Wally ou les transformations de Homer. Aussi bon écrivain soit-il, Irving ne parvient pas à transcender une réalité de l'art : le processus peut être fascinant, mais c'est le résultat qui compte le plus.

*** JOHN IRVING, ***Mon cinéma,*** *traduit de l'anglais par Josée Piazza-Kamoun, Paris, Le Seuil, 182 pages.*

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Découv.: Doublage au cinéma - Virus du Nil	La rentrée fait Fureur avec Élyse Marquis, Sébastien Benoît, Virginie Coossa et Denis Gagné					Racontez-nous la vie...	Le Téléjournal	Conv.: Sylvie Drapeau	Territoire de l'autre	**L'EMPEREUR... (4)**
4 (TVA)	7	Les gags	Dans ma caméra - Les meilleurs moments		**LE BONHEUR... OU PRESQUE (5) avec Madonna, Rupert Everett et Benjamin Bratt**				L'humour de Vénus (22h15): Lise Dion		Le TVA réseau	Infopublicité
2 (TQS)	13	La magie... (18h)	**TRAQUENARD (5) avec Catherine Zeta-Jones et Sean Connery**				**RUE ARLINGTON (4) avec Jeff Bridges et Tim Robbins (21h15)**					Grand Journal (23h45)
15 (TQc)	8	Ramdam	Seconde chance: La greffe de l'amour		Le plaisir croît avec l'usage: Marina Orsini			Une révolution tranquille - 1976-1980		L'œil ouvert: Mon ennemi intime		
5 (CBC)	12	**ROBIN HOOD (4) dessins animés**		**CROUCHING TIGER, HIDDEN DRAGON (3) avec Chow Yun-Fat et Michelle Yech**					Sunday Report	Venture	Can. Reflections	Gymnast. (3/4)
12 (CTV)	14	Travel travel	W-Five Presents: Embedded in Bagdad		Charmed		Law & Order: Criminal Intent: Graansha		Nip/Tuck			CTV News
20 (GLOBAL)	3	Global Sunday	Smart Kids		Without a Trace: Underground Railroad		Malcolm in Middle	The Simpsons	Dog Eat Dog		News	Global Sports
22 (ABC)	22	ABC World News	**CITY SLICKERS (4) avec Billy Crystal et Daniel Stern**				Alias: Second Double (1/2)		The Practice: Baby Love		News	The Practice
3 (CBS)	21	Tennis (16h)	60 Minutes		Without a Trace: Underground Railroad		**BREAKDOWN (5) avec Kurt Russell et J.T. Walsh**				News	Loves Raymond
Fox	34	Football (16h) Atlanta à Dallas		**CROUCHING TIGER, HIDDEN DRAGON (3) avec Chow Yun-Fat et Michelle Yech**					Charmed: Oh My Goddess			
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Dateline NBC		American Dreams: High Hopes		Law & Order: Criminal Intent: Graansha		Law & Order: Hitman		News	G. Michael Sports
57 (PBS)	43	L.R. Wall Street	Globe Trekker		Nature: Horse and Rider		Mystery!: The Inspector Lynley Mysteries: Payment in Blood			Adirondack	News	**J. BELINDA (4)**
RDI	19	Second regard	Le Journal RDI	La part des choses	Zone libre: Le Chili, 30 ans plus tard		Le Téléjournal/Le Point		La part des choses	Histoires oubliées	5 sur 5	
ARTV	31	**Cinéma (17h)**	Entre l'amour et le devoir (3e de 4)		**LA DERNIÈRE DANSE (4) avec Helena Bergström, Ewa Fröling et Peter Andersson**				L'Actors Studio: Richard Gere		Silence, on court!: Marie Laberge	
Canal D	20	Humour... (18 h)	Documentaire-D: La passion du barbecue				Sans détour: Les bergers spirituels		Opération...: Le sauvetage du monarque		Grands désastres: Semaine noire	
Canal Vie	35	La perfection masc.	Décore ta vie	Métamorphose	Secondes pour la vie	Deuxième peau	Les doux plaisirs: Les vacances d'été		Pour un flirt		Eros et compagnie	
Discovery	37	Construction (18h)	Daily Planet		Discovery's Showcase: Anatomy of a Shark Bite				Mayday: Racing the Storm		Daily Planet	
Évasion	23	Le guide Debeur	La route gourmande	Europe express	Gris	Maeva	Villages en fête	Bain de soleil		Vidéo guide: Martinique		Entrada
Historia	25	Trouvailles... (18h)	Pare-chocs: Les sportivs américaines		Fidèles aux postes: La radio: une école		JAG: Traquée		**AUSTERLITZ (5) avec Martine Carol et Pierre Mondy**			
MusiMax	32	Made in France	ML: Mélanie Renaud et Stefie Shock		Musicographie: Dallas				Blondie: Musikladen		Blondie: Live in Toronto	
Musique Plus	30	Top of the pops	Temps mort		I.D. Mode	Made in iFrance	Le Groulx Luxe: C'est n'importe quoi		Karaoclip	Dollaraclip	Temps mort	
Séries +	24	Tessa à la pointe... (18h)	Saint-Tropez: Enfants sous influence		Brigade spéciale		L'oeil du crime: Vent d'angoisse		Six pieds sous terre: Intimité		Les experts: Victime sans coupable	
TLC	39	Wild Weddings (18h)	Trading Spaces: Virginia Beach: Talbot Court		Wild Weddings Family		Mostly True Stories		Mostly True Stories: Kentucky Fried Rat		Trading Spaces	
M5	15	Journal de France 2	24 heures à Bucarest: Les meilleurs moments		Double je: Quatre personnalités politiques francophones				TV5 Le journal	Kiosque (en direct)		**Fiction**
Z	26	Mutant X (18h)	Cour à scrap: Les bateaux-pompes		Robot Wars		Métal hurlant: Secoueur de noix		Festlane: Croqueuse de diams		Twilight Zone	
RDS	33	Sports 30	Tennis: Omnium des États-Unis						Sports 30	Rallye Aïcha des Gazelles		Vélo de montagne
Sportsnet	38	Sportsnet News	Beyond the Glory		LMB Baseball (équipes à communiquer)						Sportsnet News	
TSN	28	Tennis (16h)	Sportscentre	NFL Primetime		LNF Football: Les Raiders d'Oakland c. les Titans au Tennessee						Sportscentre
Télé-Mag	42	Défi billard bac (18h)	Portrait de...	Point com	Virage		Jardiner... G. Hamel	En piste		Astro Mag	Son et image	Virage plus
Vox	9	Question santé (18h)	Maison passion	De toute beauté	Rendez-vous avec...		Tour de ville	Cap sur Québec	Sur invitation	Souper de filles fricassée		Infocomm
Télétoon	36	Pour meilleur, pire	Silverwing	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety Show		Les Simpson	Henri pis sa gang	South Park	Downtown	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	15	Le loup-garou	Phenomia		Dawson		Degrassi, nouvelle-	Gaitlin Montana				

LIVRES

Wild Trade Center

Beigbeder. Un état-civil imprononçable. Même en France, où ils ont une longue pratique des noms à coucher dehors, ils ont de la difficulté à l'articuler correctement. Pensez bègue, pensez bédé. Bègue et bédé. Un dernier effort, oubliez la liaison : bègue-bédé.

Vous voyez, ce n'est pas si difficile que ça : Beigbeder.

Si ça peut vous faire plaisir, appelez-le Bègue. Ou bedon Bédé. Les dames peuvent dire Frédéric. En traînant un peu la voix. Pour faire plus chic.

Ce Bédébègue, c'est un zombi de la télé : « La journée est mon miroir. Le matin, je pense à ce que je vais dire à la télé. L'après-midi, je le dis devant les caméras. Le soir, je me regarde le dire à la télé. »

Pas seulement un zombi de la télé, comme tant d'autres, mais aussi un mondain médiatique, un cynique qui fait son argent en critiquant ceux qui en ont, un adepte du franglais, un écrivain plus ou moins accompli qui dit en avoir marre d'écrire des romans sans issue.

Bref, un type assez superficiel qui se prend pour le Zola des riches. Un Zola qui aurait écrit des choses comme *99 Francs*. Et aussi *Mémoires d'un jeune homme dérangé*, et *Vacances dans le coma*, et *L'amour dure trois ans*, et *Nouvelles sous ecstasy*, et *Dernier Inventaire avant liquidation*, et *Rester normal*.

Ce branleur a une bonne excuse. À Paris, il a commencé par se faire une réputation en pratiquant le métier de créatif publicitaire. Si on peut appeler ça un métier.

*****

Son dernier roman sent encore l'encre d'imprimerie et déjà les Français sont en pâmoison. Grasset a prévu le coup avec un premier tirage de 100 000 exemplaires. Mais à cause du *Antéchrista* de cette petite peste d'Amélie Nothomb, le Bédébègue doit se contenter de la deuxième place au tableau d'honneur de la FNAC.

C'est dur d'être un créatif émotif !

Le roman, c'est *Windows on the World*. Du nom du restaurant situé au 107e étage de la tour nord du World Trade Center. Le seul moyen de savoir ce qui s'est passé, le 11 septembre 2001, entre 8 h 30 et 10 h 29, c'est de l'inventer.

« Le Windows on the World était une chambre à gaz de luxe. Ses clients ont été gazés, puis brûlés et réduits en cendres comme à Auschwitz. Ils méritent le même devoir de mémoire. »



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

LIVRES

*****

Cet éblouissant matin du mois de septembre 2001, l'enfer a duré 119 minutes. Un chapitre par minute. Et deux histoires en parallèle. L'une se déroule dans le restaurant. Il y a 171 personnes, dont 99 clients.

Parmi eux Cathew Yorston, 43 ans. Divorcé et fortune faite dans l'immobilier. Ce Texan s'est offert une virée à New York avec ses gamins, David et Jerry, sept ans et neuf ans. Pourquoi petit-déjeuner là plutôt que dans un Dunkin' Donuts ? Parce que le Windows offre la plus belle vue au monde.

Les deux ti-culs s'en sacrent et n'arrêtent pas de se chamailler pour des niaiseries. Mais lui, le crésus, il prend son pied. Et pense à sa maîtresse, Candace. Prétexte à quelques réflexions inspirées. Comme celle-ci : tout gratte-ciel est une utopie, le fantasme de l'homme.

À la table voisine, une blonde sexy en costard Ralph Lauren et un brun baraqué en complet Kenneth Cole. Amants et collègues de travail chez Cantor Fitzgerald. La bulle des technos a explosé, mais il reste Enron et WorldCom pour se refaire une pelote.

Le créatif publicitaire témoigne d'une rare maîtrise du franglais. Rien de dépaysant lu d'ici. C'est notre langue de tous les jours. Pas celle qui est en vigueur dans les journaux, où l'on s'applique à écrire un beau parler, mais celle que l'on entend partout. On jurerait que ce bouquin a été rédigé rue Sainte-Catherine et non rue Coëtlogon !

*****

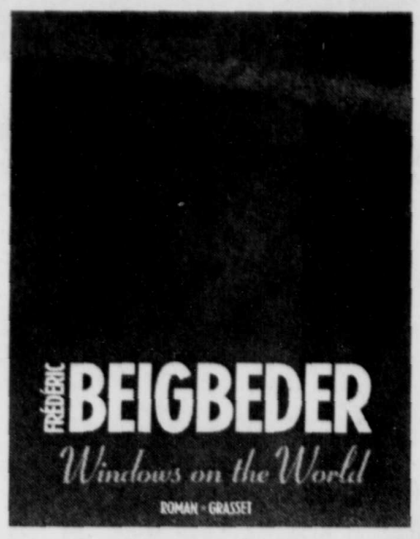
L'autre histoire prend ses aises à Paris. L'auteur s'y met en scène pour mieux gratter ses bobos, ceux qu'il traîne depuis l'enfance.

Pour écrire son roman, il lui fallait une ambiance. Il l'a trouvée au Ciel de Paris, le restaurant qui campe au 56e étage de la tour Montparnasse. La vue y est splendide parce que c'est le seul endroit à Paris où l'on ne voit pas ladite tour.

Aucun danger qu'un islamiste fou s'y plante en Boeing parce que c'est là que la chaîne Al-Jazeera a installé ses bureaux parisiens.

La vue est splendide, certes, mais l'ambiance est drabe. Rien que des hommes d'affaires accrochés à leurs portables : « On est dans un marché de spielers. Le marché étant bearish, je me suis fait tarter. » Des frimeurs, des petites pointures. Rien à voir avec les Maîtres du Monde, là-bas, à New York.

Bègue en profite pour solder ses comptes : « La culture américaine n'écrase pas la planète pour des raisons économiques mais par son talent spécifique. Il est trop facile de réduire son emprise à une manipulation politique, comme le font nos démagogues, comparant Disney à Hitler ou Spielberg à Satan. »



*****

Trois pages sur ce ton. Pour dire qu'il entre une bonne part de jalousie et d'amour déçu dans l'anti-américanisme ambiant : « Le reste du monde admire les œuvres américaines et reproche aux États-Unis de ne pas rendre la pareille. »

Ce qui gêne, ce n'est pas l'impérialisme américain, mais le chauvinisme américain, son isolationnisme culturel.

Au passage, il balance une jambette à l'amère patrie : « La France a le même rapport avec les États-Unis que la province avec Paris : mélange d'admiration et de rejet, désir d'en être, gloire d'y résister. On veut tout savoir sur eux pour pouvoir hausser les épaules d'un air dédaigneux. »

L'exception culturelle, quand même, ce n'est pas nul ! Si, justement, c'est nul : « Ça consiste à faire des films exceptionnellement chiants, des livres exceptionnellement bâclés, et dans l'ensemble des œuvres d'art exceptionnellement pédantes et satisfaites. »

Et Frédé Bédé d'ajouter : « Il va de soi que j'inclus mon travail dans ce triste constat. »

Voilà un roman audacieux. Audacieux et courageux. À cause de ça, bien sûr, mais surtout à cause de tout le reste. Certains passages sont insupportables à lire. Notamment quand le petit David meurt d'asphyxie dans les bras de son père.

Écrit en fredonnant la chanson de Cat Stevens, alias Yusuf Islam : « Ooh baby, baby it's a wild world... »

FRÉDÉRIC BEIGBEDER, ***Windows on the World***, *Grasset.*

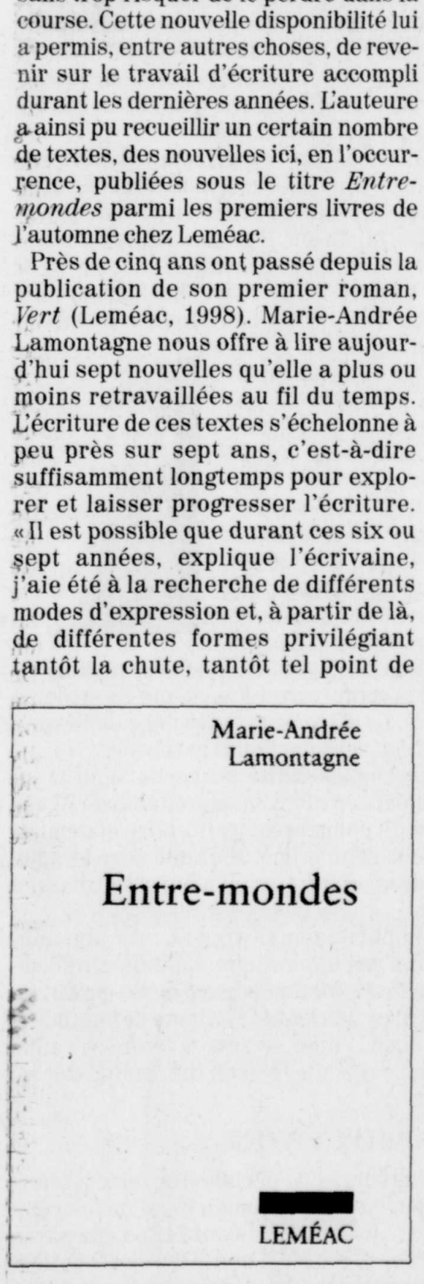
Par-delà les malentendus...

BENNY VIGNEAULT

Collaboration spéciale

Après plusieurs années à la barre du cahier Livres du journal *Le Devoir* et un rythme de travail effréné, Marie-Andrée Lamontagne profite d'un nouvel emploi aux Éditions Fides pour retrouver la disposition d'esprit et le temps essentiels à l'écriture. Elle peut maintenant porter son chapeau d'écrivaine sans trop risquer de le perdre dans la course. Cette nouvelle disponibilité lui a permis, entre autres choses, de revenir sur le travail d'écriture accompli durant les dernières années. L'auteure a ainsi pu recueillir un certain nombre de textes, des nouvelles ici, en l'occurrence, publiées sous le titre *Entre-mondes* parmi les premiers livres de l'automne chez Leméac.

Près de cinq ans ont passé depuis la publication de son premier roman, *Vert* (Leméac, 1998). Marie-Andrée Lamontagne nous offre à lire aujourd'hui sept nouvelles qu'elle a plus ou moins retravaillées au fil du temps. L'écriture de ces textes s'échelonne à peu près sur sept ans, c'est-à-dire suffisamment longtemps pour explorer et laisser progresser l'écriture. « Il est possible que durant ces six ou sept années, explique l'écrivaine, j'aie été à la recherche de différents modes d'expression et, à partir de là, de différentes formes privilégiant tantôt la chute, tantôt tel point de vue, etc. Si j'ai retenu ces sept nouvelles, c'est d'abord parce que j'estime qu'elles ont atteint un certain degré d'achèvement. C'est aussi qu'après coup, je pouvais imaginer une proximité, un fil conducteur, et pas trop grossier. J'aime bien quand les choses sont suggérées. »



Subtiles et évocatrices, les nouvelles de ce recueil ne présentent aucune référence à l'acte d'écrire ou à d'autres considérations d'ordre esthétique. La forme et les effets de style s'effacent plutôt au profit de ce qui est raconté. Ce choix se montre à l'avantage de l'ensemble. Au-delà de leurs différences de style ou de ton, les textes d'*Entre-mondes* abordent des thèmes selon une approche similaire. « Le titre essaie de suggérer à sa manière que, dans le monde apparent, il y a des intervalles, des interstices, et que si on n'y prend pas garde, on peut s'y engouffrer. Mais par ces interstices, on peut aussi parfois entrevoir des choses... comme au travers des lames de persiennes. »

Ainsi, par exemple, *Jour de noces à la campagne* raconte l'histoire d'une jeune adolescente de 12 ans qui, occupée au service dans une auberge lors d'une noce, ressent un étrange malaise ; *Au camping de l'étang bleu* fait ressortir la distance qui s'est installée avec le temps entre Jack et sa femme Martha ; *La Clef* effleure la question de la violence conjugale alors que Samuel Huntingdon, représentant itinérant, revient d'un voyage au cours duquel il a trompé sa femme de façon distraite, par désœuvrement ; *Grandeur et chute de la maison Montgret*, fort bien réussie au demeurant, rapporte avec une touche de fantastique l'histoire de cette femme qui, en visite dans la maison d'une noble famille française, est touchée de manière surprenante par la sculpture de l'enfant-gisant, le nourrisson de la famille Montgret, sculpté dans le caveau familial.

« Une des composantes de la nature humaine, souligne l'écrivaine, c'est l'extrême subjectivité de la réalité. L'objectivité est une vue de l'esprit. La vérité, c'est qu'on filtre cette réalité à travers notre perception, nos sensations, nos souvenirs, notre corps et puis on la reformule constamment. Et certains qu'on appelle les écrivains la retravaillent en utilisant le langage. Mais c'est le même acte de transformation. »



PHOTO XAVIER LLUIS

Marie-Andrée Lamontagne a été à la barre du cahier Livres du journal « Le Devoir » pendant plusieurs années.

À quoi sert qu'un écrivain mette à profit son talent et déploie ses artifices pour raconter l'histoire d'une femme retenue prisonnière dans un pays où règne un régime totalitaire, comme le fait ici, par exemple, l'écrivaine dans *Le Jour du visage*, si ce n'est pour faire comprendre par les mots, par la forme, par le style, la réalité de cette femme, c'est-à-dire son désarroi, son impuissance ou, peut-être, sa résignation ? On touche ici au cœur même de l'échange recherché entre l'écrivain et son lecteur.

« L'empathie, c'est ça pour moi la puissance du romancier ou de l'écrivain, explique encore Lamontagne. Simplement, il capte des pans du réel, il devient un peu tel homme, il devient un peu tel bébé, il devient un peu telle pièce de mobilier... À partir du moment où il se projette, il se distille dans chacun des aspects du réel, il l'investit et il le recrée par les mots. Il le fait de façon si vraie parfois que, du coup, le lecteur le prend pour le réel et peut le considérer comme le seul réel valable. »

ACTE DE LECTURE

L'acte de lecture — c'est-à-dire le fait d'ouvrir un livre, seul, et d'entrer dans l'univers que celui-ci met en place — permet à celui qui s'y adonne de faire une chose qui tient de la plus folle gageure : entrer dans la tête d'un autre, connaître ses pensées et ses émotions, ressentir la vie comme si on était à sa place. La littérature, par l'échange qu'elle favorise, d'une solitude à une autre, porte cette illusion à laquelle il faut croire.

« L'ignorance accroît le malentendu entre les êtres. Ça, c'est quelque chose qui, je crois, me bouleverse, confie l'écrivaine. Malentendu entre les êtres qui s'aiment. Malentendu entre ceux qui se détestent. Il y a toujours cette zone de subjectivité, cette faille, où peut s'installer le malentendu. Parfois c'est heureux, parfois c'est fécond. À cet égard, la lecture est l'un des malentendus les plus fameux ! »

Certains livres, plus que d'autres, invitent à de telles lectures. Celui de Marie-Andrée Lamontagne est de cette espèce.

*** MARIE-ANDRÉE LAMONTAGNE, ***Entre-mondes***, *Montréal, Leméac, 2003, 128 p.*

1614008

Courez la chance de gagner

l'un des 5 forfaits « *Pommes, cidre et safari* »

grâce à L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Le forfait pour 4 personnes inclut :
- **L'admission au Parc Safari**
- **Une nuit d'hébergement à l'hôtel Gourverneur Relais Saint-Jean-sur-Richelieu**
- **2 kg de pommes (Verger Petch)**
- **1 bouteille de Crémant de pommes (Cidrerie du Minot)**
- **Et encore plus pour découvrir 5 autres attraits des Jardins-de-Napierville**

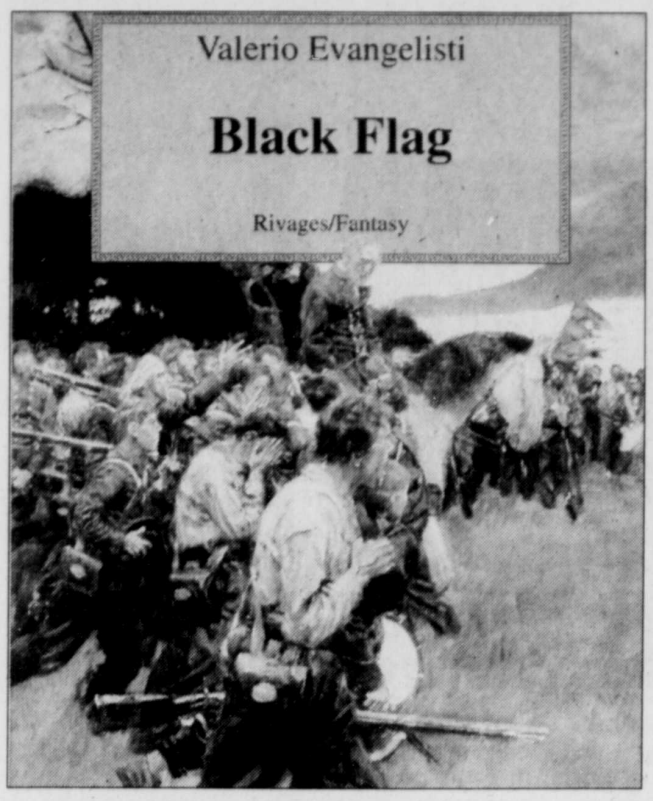
GOUVERNEUR RELAIS SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Tous les détails dès lundi au dos du SPORTS EXTRA

www.forfaitsQuebec.ca

hospitalité Canada





SCIENCE-FICTION

Western spaghetti futuriste

ANTOINE TANGUAY
Collaboration spéciale

C'est avec les aventures mystico-futuristes du moine inquisiteur Nicolas Eymerich que le public francophone a découvert l'écrivain Valerio Evangelisti, coqueluche de la science-fiction italienne. Avec *Black Flag*, sa première aventure sans Nicolas, ce singulier messager de Dieu, l'auteur a entremêlé l'anticipation *hardcore* au western pour broder ce qui, d'emblée, s'annonçait comme un mélange des genres prometteur.

Or, il n'en est rien : l'ensemble souffre d'un désolant manque d'harmonie. La majeure partie du roman décrit la quête du sorcier Pantera, un personnage entrevu dans un *Métal hurlant* — un précédent recueil en hommage au rock heavy metal —, et qui, cette fois, est aux prises avec un lycanthrope transformé en machine à tuer, le tout en pleine guerre de Sécession. En parallèle, on se contente de quelques esquisses maladroites d'un avenir dominé par la violence et dans lequel la Terre est devenue une gigantesque clinique surpeuplée, un mouroir où le meurtre semble l'unique issue.

En guise d'introduction, Evangelisti évoque un conflit en Amérique avec moult descriptions d'avions percutant les gratte-ciel — un piètre écho aux attentats du 11 septembre. Entre cette narration scindée entre le récit de Pantera et le sombre portrait de notre planète, le lien se révèle si ténu qu'il est difficile d'y trouver un sens.

Qu'une race de loups-garous menace les hommes, voilà qui possède un côté déjà-vu très agaçant, et Evangelisti n'apporte rien de neuf à cette rhétorique. De plus, ce dernier commet l'erreur de trop longtemps s'attarder autour de l'histoire de Pantera, qui n'est autre que l'ersatz d'un western apocalyptique truffé de longueurs.

Même les citations au début des chapitres (des chansons du groupe punk mythique d'Henry Rollins, Black Flag — d'où le titre) n'éveillent pas l'intérêt du lecteur. Un roman, malheureusement, uniquement adressé aux admirateurs de Valerio Evangelisti.

** VALERIO EVANGELISTI, ***Black Flag***, *Rivages, 170 pages*

Les femmes à l'avant-plan au 38e Salon du livre de Rimouski

Chrystine Brouillet, Francine Ruel et Louise Portal seront présentes

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

■ RIMOUSKI — Les femmes auteures seront les figures de proue du 38e Salon du livre de Rimouski qui battra son plein du 30 octobre au 2 novembre 2003 au Centre des congrès de Rimouski.

Les auteures Chrystine Brouillet, Francine Ruel et Louise Portal se joindront à Jean Bédard pour faire la promotion du plus ancien salon du livre au Québec, dont le thème est « On est loin d'avoir lu notre dernier mot. »

« Le livre demeure malgré l'informatique une valeur sûre, qui est là à long terme. Changer, dans *La Peste* d'Albert Camus, le mot *peste* par celui de *SRAS* et on verra que ce livre est toujours d'actualité », a souligné Pierrette Gagné, présidente du conseil d'administration.

Huit auteurs sont en nomination pour le prix Jovette-Bernier qui encourage les artistes de l'Est

Huit auteurs sont en nomination pour l'obtention du prix Jovette-Bernier, qui vise à encourager un auteur de la région de l'Est du Québec. « Une excellente cuvée », ont qualifié les organisateurs du Salon du livre. La Bourse des écrivains de demain sera remise à un étudiant qui s'est distingué pour une première production littéraire.

Le Salon du livre de Rimouski fait face depuis plusieurs années à un problème d'espace. « On a concentré cette année les stands dans les deux grandes salles du Centre des congrès au lieu d'en laisser quelques-uns dans le corridor pour mieux les intégrer aux activités du Salon, qui aura 75 kiosques au lieu de 80 », a précisé Robin Doucet, directeur général du Salon du livre de Rimouski.

L'approche par créneaux de clientèle se poursuivra afin d'attirer un large public. Plus de 200 bénévoles animeront ce Salon, qui ajoutera sept heures à la période consacrée à la visite par les jeunes du primaire, du secondaire et des garderies. L'artiste et aquarelliste rimouskois Louis Masson signe l'affiche 2003.



ARCHIVES LE SOLEIL
L'auteure et comédienne Louise Portal compte parmi les invités.



Dans un genre de roman d'anticipation philosophique, Hanif Kureishi se demande ce qui arriverait si l'homme pouvait changer de corps comme il change de chemise.

Corps à corps

Hanif Kureishi explore le roman d'anticipation philosophique

RÉMY CHAREST
Collaboration spéciale

Notre époque n'a de cesse d'inventer de nouvelles manières de transformer le corps, d'en ajuster ou d'en remplacer des pièces, de refaire au goût du propriétaire l'édifice où réside son esprit — pour ne pas dire son âme. Évidemment, la portée ultime de cette tendance lourde de l'humanité — qui nous pousse, selon certains penseurs, vers une post-humanité — serait de changer entièrement de corps, pour en remplacer un vieillissant ou un déficient.

C'est cette distance de la coupe aux lèvres que franchit allégrement *Le Corps*, de Hanif Kureishi, écrivain britannique qui s'est fait connaître, il y a 20 ans, par les films *My Beautiful Laundrette* et *Sammy et Rosie s'envoient en l'air*. Ce roman aux prémisses de science-fiction, mais à l'intéressante portée humaniste et philosophique, montre en effet le sort d'Adam, un dramaturge vieillissant qui se fait offrir, un bon soir, par un beau jeune acteur à l'étonnante maturité intellectuelle, d'échanger son vieux corps pour un neuf, jeune et en santé. Ralph, l'acteur en question, est déjà passé par là et veut apparemment remercier Adam, qui a été pour lui un auteur influent, en l'amenant à traverser cette frontière de l'expérience humaine.

Après quelques hésitations, après aussi une dernière soirée en vieux couple avec son épouse, Adam décide de mettre ce miracle médical à l'essai, en secret, pour une période de six mois : après, lui dit-on, il pourra reprendre son ancien corps, garder le nouveau ou même l'échanger pour un autre. Il pourrait même décider d'être une femme, si tel est son désir. Ayant choisi un beau jeune homme sombre et ténébreux (et fort bien pourvu en au moins un point) parmi une galerie de jeunes corps morts prématurément, l'auteur rajeuni décide de tenter des aventures, de profiter du sexe vigoureux de la jeunesse et de fêter avec toute son énergie retrouvée.



Toutefois, l'aventure se complique rapidement. Adam tombe au hasard sur des amis de l'ancien habitant de son corps, ce qui suscite des questions sur la personne disparue, dont il usurpe partiellement l'identité. Aussi, avoir son esprit dans un autre corps suppose la rupture avec l'ancienne vie et, donc, la nostalgie et le vide. La distorsion entre l'âge de l'esprit et l'âge du corps vient aussi compliquer les choses.

De plus, cette interchangeabilité du corps signifie sa transformation complète en objet, en marchandise. Et qui dit marchandisation dit commerce, trafic, offre et demande, envie et, potentiellement, crime. Mais que faire lorsque l'objet du crime est aussi ce qui permet à notre esprit de se maintenir en vie ?

Le corps, conclut implicitement Kureishi, avec son analyse romancée d'une problématique fondamentale de l'existence, ne peut être vraiment séparé de l'esprit et de l'âme. Sortie de ce corps par lequel l'homme définit inévitablement son identité, l'âme se retrouve encore plus clairement dans une cage, une prison qui, même dorée, demeure une prison.

PETIT À PETIT

S'il mène bien, malgré un style parfois très terre à terre, une aventure de la longueur d'un roman (ou d'un long métrage), Kureishi s'est aussi distingué au fil des ans par la qualité de ses nouvelles. C'est ainsi que le livre qui contient le roman *Le Corps* comprend aussi sept nouvelles qui peuvent être tout aussi convaincantes que le récit principal. Le registre en est fort différent : des histoires de famille et d'apprentissages, intimes et hautement sympathiques, traitées toutefois avec la même précision et la même acuité de regard.

Le même genre d'esprit préside aussi aux *Souvenirs et Divagations* où Kureishi s'interroge sur son métier d'écrivain et de scénariste, sur la portée de l'art littéraire et sa capacité à changer la vie des hommes. Évoquant ses galères, ses relations familiales, son travail auprès de Patrice Chéreau (Hanif Kureishi a signé le scénario d'*Intimité*, réalisé par ce dernier) ou son apprentissage du cinéma à l'époque thatchérienne, prenant parti pour le risque de la parole et contre l'indifférence du silence, l'auteur du *Corps* se montre parfois touchant, souvent d'une grande justesse intellectuelle, mais aussi, comme son titre l'indique, coupable de divagations où l'on peine un peu à le suivre. Le reflet d'un esprit bouillonnant qui sait penser large.

**** HANIF KUREISHI, ***Le Corps et sept nouvelles***, *traduit de l'anglais par Mona de Pracontal, Paris, Christian Bourgois, 367 pages.*

HANIF KUREISHI, ***Souvenirs et Divagations***, *traduit de l'anglais par Jean Rosenthal, Paris, Christian Bourgois, 416 pages.*

1613358
Grande vente de la rentrée
jusqu'au 13 septembre
RABAIS SUR TOUS LES PIANOS EN MAGASIN
Young Chang
Bergmann
et plusieurs autres modèles de pianos neufs et usagés
Les Pianos André Bolduc inc.
230, côte des Fermes
St-Joseph-de-Beauce
1-888-397-5057
www.pianobolduc.com
YOUNG CHANG

1613887
HEATH LEDGER
L'ORDRE
version française de « THE ORDER »
www.theordermovie.com
13 ans+
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY ✓ | CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT ✓ | FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓ | CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST ✓
CINÉMA DES CHUTES ST-NICOLAS ✓ | LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO ✓ | version originale anglaise CINÉPLEX ODÉON STE-FOY ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

JACKIE CHAN
LEE EVANS CLAIRE FORLANI
THE MEDALLION
version originale anglaise
SonyPictures.com
G
Présentement à l'affiche!
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LE FILM N° 1 AU CANADA
« DEUX FOIS BRAVO ! »
S.W.A.T.
VERSION FRANÇAISE
ORIGINAL FILM
SonyPictures.com
COLUMBIA PICTURES
13 ans+
Présentement à l'affiche!
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

1613166
Les Films Séville en collaboration avec LE SOLEIL
ONT LE PLAISIR D'INVITER 285 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM, LE JEUDI 25 SEPTEMBRE À 19H AU CINÉPLEX ODÉON STE-FOY
MOI CÉSAR 10ANS1/2 1m39
un film de RICHARD BERRY
JULES SITRUK MARIA DE MEDEIROS JEAN-PHILIPPE ECOFFEY JOSEPHINE BERRY MABÔ KOUYATE
ANNA KARINA GLORIA STEPHANE GUILLON CATHERINE BOORMAN GUILAINE LONDEZ JEAN-PAUL ROUVE ET LA PARTICIPATION DE RICHARD BERRY
EUROPACORP
Faites parvenir le coupon-réponse à: Concours MOI CÉSAR
a/s Les Films Séville 147, St-Paul Ouest, 2ième étage, Montréal H2Y 1Z5
Nom: _____
Adresse: _____ App. _____
Ville: _____ Code Postal: _____
Tél.: ( ) _____ Âge: _____
SÉVILLE
Le concours débute le 5 septembre pour se terminer le 17 septembre 2003. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Les Films Séville Inc. La valeur des prix offerts est d'environ 2280 $.
À L'AFFICHE LE 26 SEPTEMBRE

Barcelo de retour en Westfalia

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ
GBCote@lesoleil.com

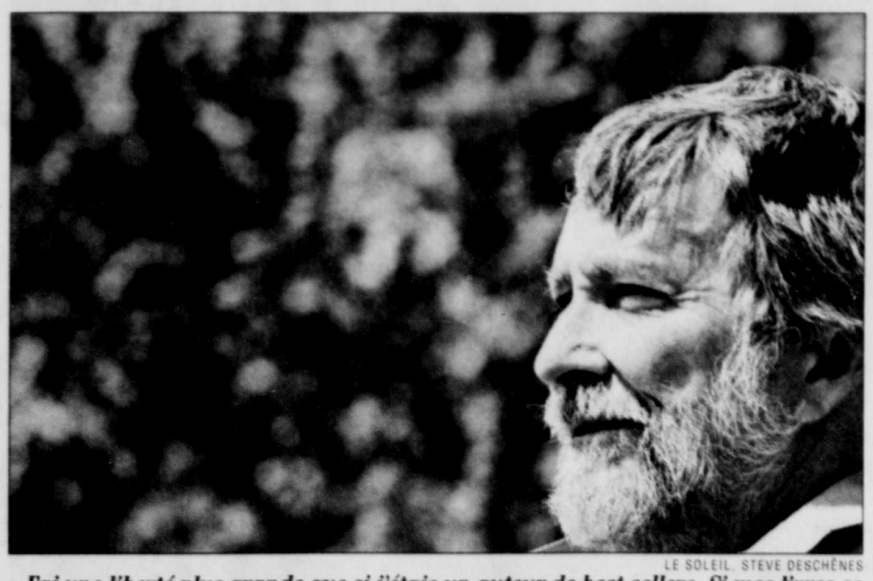
■ MONTRÉAL — Après plusieurs mésaventures *Pas tout à fait en Californie* (1992), ni *Nulle part au Texas* (1989) ou *Ailleurs en Arizona* (1991), François Barcelo avait décidé en 1992 de mettre le vieux Westfalia de Benjamin Tardif dans l'autre sens, *u-turn* direction nord. Dix ans se sont donc écoulés avant qu'ils n'arrivent en plein hiver sur une *Route barrée en Montérégie*. Et qu'est-ce qui s'est passé entre-temps ? Rien.

C'est comme ça dans les livres, c'est écrit au début de celui-ci. Les trois protagonistes de la série des aventures du voyageur Constant n'ont en une décennie rien fait et n'ont même pas vieilli, sinon de quelques jours. On reprend là où on avait laissé et puis c'est tout.

Ils sont donc pareils à ce qu'ils étaient, le Québécois errant Benjamin, le shérif blanc Justin Case et sa sœur noire Soutinelle. On se rappellera que Tardif, parti seul voir les États-Unis dans son camping-car, s'était un jour laissé tenter par une petite baignade en tenue de tout nu. En sortant de l'eau, plus de Westfalia, de vêtements ou d'argent. Un vol auquel les deux autres n'étaient pas étrangers. Ils ont depuis appris à s'aimer (pas mal beaucoup pour Benjamin et Soutinelle), mais jamais désappris à se mettre sympathiquement dans le trouble. Un peu absurdes, souvent naïfs, parfois pathétiques, ils n'en ratent pas une. Barcelo non plus, d'ailleurs. Rarement une page se termine-t-elle sans quelques blagues de situation, un style qui a fait sa réputation d'auteur à l'imagination débridée, quoiqu'il réfute l'appellation d'écrivain-humoriste.



« Plus on a de malheurs, dit-il, plus il faut rigoler. » Ce qu'il aime faire, « surtout avec un verre dans le nez, j'ai alors beaucoup d'esprit ! Sobre, un peu moins. Mais je ne suis pas comique au quotidien, non. Plutôt pince-sans-rire. Je pense que la créativité, on n'en a pas des quantités illimitées. Si vous gaspillez votre créativité, par exemple pour faire des messages amusants sur votre boîte vocale, vous en aurez moins pour autre chose. Alors moi j'économise, je la ménage… »


LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

« J'ai une liberté plus grande que si j'étais un auteur de best-sellers. Si mes livres se vendaient à 100 000 exemplaires, je serais peut-être plus nerveux d'écrire », dit François Barcelo.

Ceci notamment pour supporter son rythme d'écriture, pas moins de 34 livres en quelque 20 ans. Essentiellement des « vrais » romans, comme il dit, mais aussi des polars et, depuis cinq ans, des livres jeunesse. « Quand on fait ça à temps plein et qu'on compte qu'il y a 365 jours dans une année, même en n'écrivant que deux pages par jour, ça fait une bonne somme à la fin », modère Barcelo, attablé par temps caniculaire dans un café montréalais, un chapeau de vacancier sur la chaise d'à côté.

Retour en arrière : il a 28 ans et fait beaucoup d'argent en bossant pour une grosse agence de publicité. Mais il s'emmerde. Barcelo quitte donc son poste et opte pour la conception à la pige, ce qui lui donne l'occasion de faire en parallèle ce qui lui plaît plus : écrire. Un premier roman en 1981, *Agénor, Agénor, Agénor et Agénor*, puis quelques autres chaque année. Et un jour il laisse tomber complètement la publicité, ça l'« ennuyait profondément », il part en voyage et depuis ce temps bourlingue partout. Nous sommes en 1988, il a 47 ans. Quinze ans plus tard, allure jeune et costaude derrière la barbe blanchie, il tient toujours.

« Les trois ou quatre premières années, j'ai vendu beaucoup de REER, dit Barcelo, puis ça se met tranquillement à rouler. On reçoit une bourse ou l'autre, on vend les droits d'un livre pour le cinéma et les romans qu'on a écrits donnent des redevances. Ma maison est payée, mes enfants sont élevés et je peux vivre très chichement. » À Saint-Antoine-sur-Richelieu, il a son petit jardin, son vélo qu'il enfourche tous les jours, et puis son portable qui le suit partout, en Thaïlande l'hiver dernier, sinon l'Europe, le Mexique, pas un an sans voyage. « Je fais peu de tourisme, je travaille. J'aime bien m'installer sous un gros soleil et écrire une histoire qui se passe dans la neige, c'est rafraîchissant. »

« J'ai une liberté plus grande que si j'étais un auteur de best-sellers. Si mes livres se vendaient à 100 000 exemplaires, je serais peut-être plus nerveux d'écrire. » Loin d'être comme il l'exprime le « pire des invendables », ceux qu'on pilonne en moins de trois semaines, Barcelo a son public qui le suit assez fidèlement. Un millier de lecteurs, parfois plus, parfois moins, « juste assez pour que les éditeurs aient envie de me publier à nouveau ». La critique est généralement favorable, et sans crier au génie (un critique a dit de lui qu'il n'en avait pas, mais qu'il était bourré de talent), ses livres sont appréciés. On s'ennuie rarement en sa compagnie, résumait un chroniqueur en parlant de son œuvre.

À défaut de côtoyer Marie Laberge sur les listes des meilleurs vendeurs, François Barcelo peut de son côté revendiquer d'avoir été le tout premier auteur québécois publié dans la prestigieuse Série noire de Gallimard : c'était pour *Cadavres*, il y a cinq ans. Depuis, *Chiens sales* en 2000 et *L'ennui est une femme à barbe* en 2001 se sont ajoutés (un quatrième est en chemin). « La Série noire, ça n'a pas changé grand-chose. Sinon le fait de pouvoir écrire plus d'un livre par année. » Ça lui a aussi permis d'élargir le lectorat, près de 10 000 exemplaires vendus, dont le quart au Québec.

Mais tout ça, François Barcelo dit calmement n'en avoir pas grand-chose à faire. Avec le temps, l'ego a *dégonflé*. « J'étais très ambitieux comme écrivain. J'avais toujours l'impression que j'écrivais le meilleur livre jamais écrit, que j'allais en vendre des millions. Et puis, ce n'est pas nécessairement de la paresse, mais je suis devenu moins ambitieux, j'ai renoncé : je sais que ce n'est pas moi qui vais écrire le meilleur livre jamais écrit (il cite ici en exemple *La Fête du bouc*, de Vargas Llosa). Est-ce d'avoir perdu mes ambitions ? Je dirais plus que c'est d'avoir perdu mes illusions. Je me prenais pour un autre, un peu. Maintenant, je connais mes limites. »

« Si j'écris un livre et que oui, c'est un livre honnête, je suis satisfait. » Alors il continue sa route, reprend ses personnages, passe du roman d'aventures loufoques au polar rempli de cadavres, achève les pages d'une histoire d'enfant sans savoir comment va se terminer le paragraphe commencé. Et quand il est fatigué, il arrête. Et quand il a envie, il recommence. Comme Benjamin Tardif et ses escapades en Westfalia.

FRANÇOIS BARCELO, ***Route barrée en Montérégie, Tome IV des Aventures de Benjamin Tardif,*** *Libre Expression, 2003, 172 pages.*

Réédités l'an dernier dans la collection Zénith (format poche) de Libre Expression, « Nulle part au Texas », « Ailleurs en Arizona » et « Pas tout à fait en Californie ».

Carnets des îles de la Madeleine au fil de l'aquarelle

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

■ Comment mieux dépeindre le monde marin qu'avec le pinceau fluide de l'aquarelliste, surtout lorsqu'il est tenu par un amoureux de la mer tel que Gilles Matte ? Après ses inspirants *Carnets du Saint-Laurent*, parus en 1999, il vient de publier des *Carnets des îles de la Madeleine* qui nous donnent la sensation physique, aussi tactile que visuelle, de cet « archipel égéen » jeté dans le Saint-Laurent, comme l'écrivait le père Marie-Victorin, il y a 100 ans.

C'est avec le trait rêveur du poète, mais aussi avec le souci du détail de l'architecte que Gilles Matte nous emmène faire le tour de cet archipel en forme d'hameçon, évoquant au pinceau l'infini de la mer et la pureté de l'air, reproduisant au crayon la courbe d'une plage ou d'une « demoiselle », (*colline* en langage madelinot), la silhouette d'un phare ou d'une vieille maison de bois.

« Le temps s'est arrêté il y a 50 ans. Tout respire la tranquillité devant cette immensité de mer, de ciel et de nord », note Gilles Matte, à côté du dessin d'un chemin de terre finissant à une maison accrochée à une côte escarpée. Car il ne faut pas croire que les îles sont désormais tout entières à la merci des touristes.

Gilles Matte nous offre un tour de l'archipel en forme d'hameçon

« Les îles de la Madeleine sont très à la mode, mais les touristes se ramassent tous sur les rues principales de Cap-aux-Meules et de Havre Aubert. Quand on quitte ces rues, on n'en rencontre plus guère : ce sont surtout ces endroits que j'ai recherchés et dépeints », déclare l'auteur, en entrevue.

Gilles Matte n'est pas tombé de la dernière pluie de touristes sur les îles. Son premier voyage date de plus de 30 ans, c'est-à-dire en 1972. Il le relate ainsi, dans ses *Carnets* : « Malgré la mauvaise température qui a prévalu tout au long de mon séjour, j'ai eu le coup de foudre… Je découvrais des paysages purs et rudes et une vie rythmée par les éléments. »

« À partir des années 80, j'y suis revenu presque tous les étés pour faire de la planche à voile. Et puis, il y a eu l'élaboration des *Carnets*, dont tous les dessins ont été faits sur place, de 1996 à 2000. Je ne me suis pas servi de photographies, pour mieux saisir sur le vif l'air du temps des îles et le rythme de leurs saisons. Je ne me suis pas contenté d'y venir l'été, mais aussi l'automne et l'hiver. Les Madelinots se sont dits très sensibles à cet aspect de mon travail. Ils



trouvent que ce ne sont pas des carnets de touriste ! » Gilles Matte ne s'est pas limité aux clichés des îles, aux maisons en couleurs et aux phares blancs. « Je suis allé partout, j'ai décrit des endroits qu'on ne voit pas dans les revues », déclare-t-il. Dans ses *Carnets*, il en profite même pour se moquer un peu de certaines gens, comme ce touriste qui se plaignait du vent incessant. « Réalise-t-il qu'il se retrouve en plein milieu du golfe du Saint-Laurent, à 95 km de la côte la plus proche ? Ici, même les phares sont haubanés (dessin à l'appui). Dans les Rocheuses, se plaint-on de la dénivellation ? » écrit-il. En entrevue, il ajoute : « Les îles, c'est un pays de vent et c'est beau quand la brise soulève les vagues, agite les cordes à linge et caresse les foins sur les collines ! »

Gilles Matte est diplômé en architecture de l'Université Laval. Il a œuvré dans des bureaux privés, au service d'urbanisme de la Ville de Québec et à Parcs Canada. De 1980 à 2000, il a enseigné sa spécialité au Collège F.-X.-Garneau. Depuis trois ans, ce nouveau retraité est plus occupé que jamais. « Je n'ai pas assez de tout mon temps ! Mon éditeur veut absolument que je réalise des *Carnets de Québec* pour le 400e anniversaire, en 2008. Si je le fais, ce sera sous un angle inédit, assurément. Mais avant, je voudrais trouver le temps de dessiner des *Carnets de la Basse-Côte-Nord*. Ce sera long, il n'y a pas de route, mais c'est le genre de chose qui me plaît ! »

CARNETS DES ÎLES DE LA MADELEINE, ***Aquarelles et textes de Gilles Matte. Liminaire de Georges Langford,*** *Les Heures bleues, 2003, 138 pages.*

7 JOURS le forfait parfait!
BAZAR et SERVICES
Les petites annonces du Soleil
844-4444
www.cyberpresse.ca
"DU GRAND ART!" -Juliette Roer, VOIR
"UN PUR DÉLICE." -Marc-André Lussier, LA PRESSE
"★★★★" -Mark Lepage, THE GAZETTE
L'HOMME DU TRAIN
VO AVEC SOUS-TITRES EN ANGLAIS
À L'AFFICHE! CINÉMA LE CLAP G
www.parismarcelsauce.com/man
MORTS DE PEUR 2
« Une virée ensorcelante et impitoyable. »
Giles Edwards, CREATURE-CORNER.COM
www.jeeperscreepers2.creature-corner.com
VERSION FRANÇAISE — VERSION FRANÇAISE ET VERSION O. ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE · CINEPLEX ODEON BEAUPORT · CINEPLEX ODEON PLACE CHAREST · LIDO LÉVIS · FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY
ST-GEORGES CINÉMA · CINE-PARC ST-GEORGES · LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE · SCENARIO LA POCATIÈRE · SON DIGITAL · THX
ODYSSÉE DRUMMONDVILLE · PRINCESS COWANSVILLE · À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL · 13 ANS + HORREUR
OPEN RANGE
(VERSION ORIGINALE ANGLAISE)
G DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
openrange.movies.com
Distribué par Buena Vista Pictures Distribution
Buena Vista Pictures Distribution and Open Range Production USA, Inc.
VERSION O. ANGLAISE — CINEPLEX ODEON STE-FOY · SON DIGITAL
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
JAMIE LEE CURTIS LINDSAY LOHAN
WALT DISNEY PICTURES PRÉSENTE
UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE!
(Version française de FREAKY FRIDAY)
freaky-friday.com
© Disney Enterprises, Inc.
VOYEZ-LE MAINTENANT! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL G
« ACHETEZ UN BILLET, ASSEYEZ-VOUS ET AMUSEZ-VOUS BIEN! » TIME
PIRATES des CARAÏBES
(VERSION FRANÇAISE DE PIRATES OF THE CARIBBEAN)
LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE
pirates.movies.com
REVOYEZ-LE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL G DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
1588635

Libraire Renaud-Bray
VOX POPULI, VOX DEI
Palmarès des ventes
27 août au 2 septembre 2003

1	B.D.	ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE	UDERZO/GOSCINNY	Albert René
2	Roman Qc	L'HISTOIRE DE PI ♥ - Booker Prize 2002	Y. MARTEL	XYZ éd.
3	Dict. Qc	MULTIDICTIONNAIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE, nouvelle édition ♥	M.-É. DE VILLERS	Québec Amérique
4	Dictionnaire	LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ 2004	COLLECTIF	Larousse
5	Roman Qc	LIFE OF PI ♥ - Booker Prize 2002	Y. MARTEL	Vintage Canada
6	Psychologie	GUÉRIR ♥	SERVAN-SCHREIBER	Robert Laffont
7	Fantastique	HARRY POTTER AND THE ORDER OF THE PHOENIX ♥	J. K. ROWLING	Raincoast
8	Dictionnaire	LE PETIT ROBERT DE LA LANGUE FRANÇAISE 2003	COLLECTIF	Le Robert
9	Roman	ONZE MINUTES ♥	P. COELHO	Anne Carrière
10	Polar	LES HOMMES DE PAILLE ♥	M. MARSHALL	Michel Lafon
11	Spiritualité	LE POUVOIR DU MOMENT PRÉSENT ♥	E. TOLLE	Ariane
12	Roman Qc	TOUT LÀ-BAS	A. COUSTURE	Libre Expression
13	Polar Qc	INDÉSIRABLES	C. BROUILLET	la courte échelle
14	Polar	LA COMPAGNIE - Le grand roman de la C.I.A. ♥	R. LITTELL	Buchet/Chastel
15	Jeunesse	QUATRE FILLES ET UN JEAN, t. 1 ♥ et t. 2	A. BRASHARES	Gallimard
16	Dictionnaire	LE DICTIONNAIRE DES SYNONYMES ET DES ANTONYMES ♥	COLLECTIF	Fides
17	Essais	MAL DE TERRE ♥	H. REEVES	Seuil
18	Roman	LE CERCLE MAGIQUE ♥	K. NEVILLE	le cherche midi
19	Roman	L'IGNORANCE ♥	M. KUNDERA	Gallimard
20	Biographie	CESAR IMPERATOR ♥	M. GALLO	XO éd.

LA RENTRÉE chez Renaud-Bray
LA RENTRÉE · LA RENTRÉE · LA RENTRÉE · LA RENTRÉE · LA RENTRÉE · LA RENTRÉE · LA RENTRÉE

Le Petit Larousse illustré 2004,	prix courant 54,95 $	39,95 $
Le Petit Robert 2003,	prix courant 72,95 $	54,95 $
Le Robert & Collins senior 2002,	prix courant 53,95 $	39,95 $
Le Multidictionnaire de la langue française,	prix courant 54,95 $	39,95 $
Le grand Druide des synonymes,	prix courant 49,95 $	39,95 $
Le Petit Visuel français/anglais,	prix courant 29,95 $	22,95 $
Dictionnaire Hachette illustré 2004,	prix courant 29,95 $	24,95 $

Prix en vigueur jusqu'au 31 octobre 2003.

21	Polar	LES SOLDATS DE L'AUBE ♥	D. MEYER	Seuil
22	Jeunesse	ARTEMIS FOWL, t. 3 - Code éternité	E. COLFER	Gallimard
23	Psychologie	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE ? ♥	J. SPENCER	Michel Lafon
24	Spiritualité	TELOS, t. 2	A.-L. JONES	Ariane
25	Biographie	MON HISTOIRE	H. R. CLINTON	Fayard
26	Psycho. Qc	DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ	P. MORENCY	Transcontinental
27	B.D.	LE PETIT SPIROU, t. 11 - Tu ne s'ras jamais grand !	TOME / JANRY	Dupuis
28	Roman	LE HUIT ♥	K. NEVILLE	le cherche midi
29	Roman	LA NOSTALGIE DE L'ANGE	A. SEBOLD	Nil
30	Essais	MIKE CONTRE-ATTAQUE ! ♥	M. MOORE	Boréal
31	Nutrition	LA BOÎTE À LUNCH EMBALLANTE ♥	EMOND/BRETON	Flammarion Qc
32	Guide Qc	LES CHAMPIGNONS SAUVAGES DU QUÉBEC ♥	SIGARD/LAMOUREUX	Fides
33	Dictionnaire	LE ROBERT & COLLINS SENIOR 2002	COLLECTIF	Le Robert
34	B.D.	LE TROISIÈME TESTAMENT, t. 4 - Jean ou le jour du corbeau	ALICE / DORISON	Glénat
35	Polar	LA REINE DU SUD ♥	A. PEREZ-REVERTE	Seuil
36	Roman	SEPT JOURS POUR UNE ÉTERNITÉ	M. LÉVY	Robert Laffont
37	Roman Qc	HÉLÈNE DE CHAMPLAIN, t. 1	N. FYFE-MARTEL	Hurtubise HMH
38	Érotisme Qc	JUS DE FRUITS	L. DUNBERRY	Lanctôt
39	Cuisine	CUISINE VÉGÉTARIENNE ♥	COLLECTIF	Marabout
40	Roman Qc	LE GOÛT DU BONHEUR, t. 1 - Gabrielle ♥	M. LABERGE	Boréal

24 succursales au Québec
Sans frais : 1-888-746-2283
www.renaud-bray.com

AGENDA

1614052
AUJOURD'HUI
Bestioles! EN 3D
250 000 fois plus grand que nature !
11 h • 13 h • 15 h • 17 h • 19 h
CHÂTEAU HANTÉ 3D 14 h • 18 h • 21 h
ADRÉNALINE 2D 10 h • 12 h • 16 h • 20 h
IMAX 627-IMAX ou Billetech
www.imaxquebec.com

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. terminus
Québec — G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374
Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). **S.W.A.T. (1)** v.f. 13h, 15h45, 18h55, 21h30 (13 ans). **Un vendredi dingue, dingue, dingue (2 1/2)** 13h45, 15h55, 19h25, 21h45 (G). **Le mariage (2)** 13h35, 16h, 19h15, 22h (13 ans). **Freddy contre Jason (2)** 12h55, 15h10, 19h05, 21h20 (13 ans). **Espions en herbe 3D: fin du jeu (2)** 13h15, 15h20, 18h35 (G). **Mauvais garçons 2 (1 1/2)** 15h15, 20h50 (13 ans). **La fille de mon patron (1)** 13h40, 16h10, 18h50, 21h (G). **Les petites bourgeoises (2 1/2)** 13h05, 18h20 (G). **Les pirates des Caraïbes (3)** 12h30, 15h30, 18h25, 21h25 (G). **Lara Croft Tomb Raider: Le berceau de la vie (3 1/2)** 18h45, 21h15 (G). **La grande séduction (4)** 12h40, 13h10, 15h05, 15h35, 18h05, 19h10, 20h35, 21h40 (G). **Les invasions barbares (4)** 12h35, 15h25, 18h10, 20h45 (13 ans). **Trouver Nemo (3 1/2)** 13h20, 15h50 (G). **Terminator 3: La guerre des machines (3 1/2)** 20h55 (13 ans). **Morts de peur 2 (1)** 13h30, 16h15, 19h, 21h35 (13 ans). **Un boulot à l'italienne (2)** 12h50, 16h05, 18h40, 21h10 (G). **Dickie Roberts: Ex-enfant star ()** 12h45, 15h, 17h15, 19h35, 21h55 (G). **L'ordre ()** 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (13 ans). Tarifs: régulier: 10,25$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 6,25$. Matinée (sauf jours fériés): 7$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 8$. Mardis et mercredis: 7$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **L'ordre ()** 14h, 16h15, 19h, 21h15 (13 ans). **La grande séduction (4)** 14h15, 16h35, 18h55, 21h20 (G). **Morts de peur 2 (1)** 14h10, 16h25, 18h50, 21h05 (13 ans). **S.W.A.T. (1)** v.f. 14h05, 18h40 (13 ans). **Freddy contre Jason (2)** v.f. 16h30, 21h10 (13 ans). Tarifs: régulier 6,99$. Enfants, ados, âge d'or: 5,49$. Mardi et mercredi toute la journée, et matinée en semaine et fin de semaine: 5,49$. *NB: Jusqu'au 10 septembre, salles 2, 3, 4 5: Festival international du film de Québec.*

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). **Gaz Bar Blues (4** 12h55, 15h35, 18h50, 21h30 (G). **The Order ()** v.o.a. 12h40, 15h, 17h15, 19h40, 22h (13 ans). **Loin de chez eux (4)** 12h40, 14h55, 17h10, 19h25, 21h55 (13 ans). **La légende des baleines (3 1/2)** 13h30, 15h55, 18h40, 21h10 (G). **Le divorce (2)** 13h05, 15h45, 19h10, 21h45 (G). **Les petites bourgeoises (2 1/2)** 12h45, 15h10, 18h35 21h05 (G). **Open Range (2 1/2)** v.o.a. 13h20, 16h20, 20h10 (G). **S.W.A.T. (1)** v.o.a. 13h, 15h40, 18h55, 21h40 (13 ans). **Un vendredi dingue, dingue, dingue (2 1/2)** 13h10, 15h30, 19h, 21h15 (G). **American Wedding (2)** v.o.a. 15h50, 19h30, 21h50 (13 ans). **Espions en herbe 3D: fin du jeu (2)** 13h40 (G). **Johnny English (2)** v.f. 13h15, 15h25, 18h45, 20h50 (G). **Mambo Italiano (2 1/2)** 13h35, 16h05, 19h15, 21h20 (G). **La grande séduction (4)** 12h50, 13h25, 15h20, 16h, 18h25, 19h05, 20h55, 21h35 (G). Tarifs: Soir: adultes 12$; enfants et aînés: 6,25$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50$; enfants et aînés: 6,25$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50$; enfants et aînés: 6,25$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011). **Grégoire Moulin contre l'humanité ()** 19h. **Lucia et le sexe ()** v.o. s.-t. f. 16h et v.f. 20h50. Tarifs: (avant 18h): 6$; (après 18h et week-end) 8$. Enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (650-CLAP). **Gaz Bar Blues (4)** 11h50, 14h10, 19h, 21h15 (G). **Loin de chez eux (4)** (v.f. de *Dirty Pretty Things*) 12h20, 14h45, 17h05, 19h30, 21h45 (13 ans). **La grande séduction (4)** 14h20, 16h40, 21h35. (G). **L'homme du train (4)** 14h55, 17h15, 19h20, 21h25 (G). **Mes seize ans (4)** v.o.a. s.-t. f. 17h45 (13 ans). **Respiro (3 1/2)** v.o. ital. s.-t. f. 16h50, 19h10, 21h10 (G). **Trouver Nemo (3 1/2)** 12h30 (G). **Victor Vargas (3 1/2)** v.o.a. s.-t. f. 12h, 13h55, 15h50, 20h, 21h55 (G). Tarifs: 7,25$, ven. au dim. après 18h, 8,75$, sam et dim. avant 18h, 7,75$. Mar. et merc. 5,75$. 50 à 64 ans: 6,50$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Étudiants: 6,25$.

DES CHUTES (831-2660). **L'ordre ()** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Dickie Roberts: Ex-enfant star ()** 13h, 15h30, 19h, 21h30. (G). **Un vendredi dingue, dingue, dingue (2 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Freddy contre Jason (2)** 15h30, 21h30 (13 ans). **La fille de mon patron (1)** 13h, 19h (G). **Garderie en folie (1)** 13h, 15h30 (G). **Rapides et dangereux 2 (2)** 15h30 (13 ans). **S.W.A.T. (1)** v.f. 18h45, 21h30 (13 ans). **Trouver Nemo (3 1/2)** 13h, 15h30 (G). **Espions en herbe 3D: fin du jeu (2)** 13h, 15h30 (G). **Le mariage (2)** 19h, 21h30 (13 ans). **La grande séduction (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30. Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). **28 jours plus tard (4)** 21h30 (16 ans). **Un boulot à l'italienne (2)** 12h50, 15h30, 18h50. Mar. Mer. 18h50 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$; 13 à 20 ans: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Ven. sam. dim. (jour): 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Mar. mer. 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Lun. jeu.: 5$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Morts de peur 2 (1)** 12h10, 14h40, 17h05, 19h25, 21h55 (13 ans). **La fille de mon patron (1)** 12h15, 14h30, 16h45, 19h20, 21h30 (G). **Freddy contre Jason (2)** 19h35, 21h50 (13 ans). **Les petites bourgeoises (2 1/2)** 12h15, 14h30, 16h50, 19h15, 21h30 (G). **S.W.A.T. (1)** v.f. 13h30, 16h15, 19h20, 22h05 (13 ans). **Le mariage (2)** 12h, 14h15, 16h35, 19h10, 21h25 (13 ans). **Espions en herbe 3D: fin du jeu (2)** 12h25, 14h40, 16h45, 19h05, 21h10 (G). **La grande séduction (4)** 12h50, 15h20, 19h15, 21h50 (G). **Les pirates des Caraïbes (3)** 12h, 15h, 19h10, 22h (G). **Trouver Nemo (3 1/2)** 12h10, 14h35, 17h (G). **Un vendredi dingue, dingue, dingue (2 1/2)** 12h20, 14h45, 17h15, 19h40, 22h05 (G). **Dickie Roberts: Ex-enfant star ()** 12h20, 14h45, 17h10, 19h30, 22h (G). **L'ordre ()** 12h05, 14h35, 17h, 19h25, 21h55 (13 ans).

LIDO (837-0234). **L'ordre ()** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Un vendredi dingue, dingue, dingue (2 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Le virtuose (3)** 15h30 (G). **Morts de peur 2 (1)** 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Corps à corps (3)** 21h30 (13 ans). **Les petites bourgeoises (2 1/2)** 13h, 15h30, 19h (G). **La grande séduction (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **28 jours plus tard (4)** 15h30, 21h30 (16 ans). **La fille de mon patron (1)** 13h, 19h (G). **Le mariage (2)** 19h, 21h30 (13 ans). **Trouver Nemo (3 1/2)** 13h, 15h30 (G). **L'adversaire (3)** 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (13 ans). **Espions en herbe 3D: fin du jeu (2)** 13h, 15h30 (G). **S.W.A.T. (1)** v.f. 18h45, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50$; 13 à 20 ans: 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Ven. sam. dim. (jour): 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Mar. mer. 7$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5$. Lun. jeu.: 5$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4$.

STARCITÉ (874-0255). **L'ordre ()** 12h15, 14h50, 17h15, 19h45, 22h15 (13 ans). **Dickie Roberts: Former Child Star ()** v.o.a. 12h, 14h20, 16h40, 19h, 21h20 (G). **Dickie Roberts: Ex-enfant star ()** 12h10, 14h30, 16h55, 19h20, 21h40 (G). **Morts de peur 2 (1)** v.f. 12h, 14h25, 16h50, 19h15, 21h30, 22h20 (13 ans). **Jeepers Creepers 2 (1)** v.o.a. 19h30, 22h05 (13 ans). **Un boulot à l'italienne (2)** 12h35, 15h05, 19h10, 21h40 (G). **La fille de mon patron (1)** 12h10, 14h35, 17h40, 20h05, 22h25 (G). **The Medallion (2 1/2)** v.o.a. 13h15, 15h25, 17h30, 19h40, 21h50 (G). **Freddy contre Jason (2)** 12h15, 14h35, 16h55, 19h35, 22h10 (13 ans). **S.W.A.T. (1)** v.f. 12h30, 13h15, 15h10, 15h55, 18h45, 19h15, 21h45, 22h20 (13 ans). **Le mariage (2)** 12h05, 13h20, 14h25, 15h50, 16h50, 19h, 19h30, 21h55 (13 ans). **Lara Croft Tomb Raider: Le berceau de la vie (3 1/2)** 13h10, 16h, 19h25, 22h15 (G). **28 jours plus tard (4)** 13h20, 16h15, 19h25, 22h (16 ans). **Trouver Nemo (3 1/2)** 12h05, 14h30, 17h05 (G). **Les invasions barbares (4)** 12h40, 15h40, 19h05, 21h45 (13 ans). **Les pirates des Caraïbes (3)** 13h, 15h55, 19h35, 22h30 (G). **Pirates of the Caribbean (3)** v.o.a. 12h20, 15h30, 19h20, 22h10 (G). **11'09"01 ()** v.f. Jeu. 12h35, 15h30, 19h10, 22h (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **S.W.A.T.** v.f. **(1)** 19h45 (13 ans). **Les pirates des Caraïbes (3)** 19h30 (G). Tarifs: 7,50$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 5,50$; 12 ans et moins: 4$. Matinées et mar. merc.: 5$; 12 ans et moins: 3,50$.

VERNISSAGES

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS, Saint-Augustin-de-Desmaures, 160, rue Jean-Juneau (641-6140). À 14h: «Coup d'elles pour un poème» par Françoise Catellier, Noëlla Dionne, Odette Ducasse, Diane Marineau, France McNeil, Yolaine Plante, Hélène Saint-Arnaud et Madeleine Samson. L'exposition se poursuit jusqu'au 28 septembre.

REGART, centre d'artistes, 48, côte du Passage, Lévis. Info: 837-4099. À 14h: «Des chants comme des pensées lâchées par le souffle», de **Hélène Roy.** L'exposition se poursuit jusqu'au 28 septembre.

SPECTACLES/ARIÉTÉS

ELVIS STORY. Au Capitole. Du mercredi au samedi à 20h30. Dimanche à 19h30. Entrée: entre 34,50$ et 49,50$. Rés.: 694-4444 ou 1-800-261-9903. Jusqu'au 28 septembre.

DUO JULIE CIMON-RACINE ET YVAN FORTIN. À 21h30 Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

PÈRES ET FILLES EN CHANSONS, chansons d'auteurs-compositeurs québécois et francophones. À 14h à la Maison natale de Louis-Fréchette, 4385, rue Saint-Laurent, Lévis. Contribution volontaire. Réservation obligatoire au 837-4174. Laissez votre nom et numéro de téléphone.

MUSIQUE

MESSE MUSICALE à 10h30 à la chapelle de l'Immaculée de la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, dans le cadre du rassemblement des familles Gagné-Bellavance. Invités: groupe vocal Kaléidoscope.

RÉCITAL D'ORGUE par Dany Wiseman, à 15h30 à la basilique Notre-Dame de Québec, 16, rue de Buade. Visite guidée à 15h. Gratuit (contribution volontaire).

GOSPEL SANS FRONTIÈRE, musique gospel, negro-spiritual et sacrée. À la messe de 17h à l'église Saint-Roch.

MESSE ESTIVALE À SAINT-DOMINIQUE, 175, Grande Allée Ouest, à 10h30. Artistes invités: Ensemble de cors; Guy Carmichaël, directeur; Robert Patrick Girard, organiste.

MESSE EN MUSIQUE à 10h30 et 12h à l'Église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. Avec Nancy Voiselle, flûte et Claude Doré, orgue.

«LES JARDINS ENCHANTÉS», concert «son et brioche», avec Chantal Brochu, soprano, Daniel Pagé, ténor, Manon Hamel, accordéoniste, à 11h dans la cour intérieure de l'ITA de La Pocatière. Au programme: Puccini, Verdi, Franz Lehar, extraits de comédies musicales et chansons napolitaines. Entrée libre. En cas de pluie: dans le hall d'entrée. Info: 856-4774.

EXPOSITIONS

AU PARC AQUARIUM DU QUÉBEC, 1675, av. des Hôtels, Sainte-Foy. Jusqu'au 15 février 2004: «Loups-marins au pays des Madelinots». Info: Société des parcs de sciences naturelles du Québec 622-0313.

L'ATELIER DU VOITURIER, 15, rue de La Durantaye, St-Michel-de-Bellechasse. Du lun. au ven. de 9h à 21h; sam. et dim. de 13h à 17h. Jusqu'au 5 octobre: exposition de voitures anciennes miniatures. Info: 418-884-3644.

INTERNATIONAL D'ART MINIATURE, au presbytère de Saint-Nicolas, 1450, rue des Pionniers. Info: 831-5257. Mer. au dim. de 10h à 17h. Jusqu'au 7 septembre: plus de 200 œuvres d'art miniature en provenance de divers pays du monde.

SACRISTIE DE L'ÉGLISE HISTORIQUE, 1249, chemin Royal, St-Pierre, Île d'Orléans. Dim. 11h à 17h. Lun. à sam. 10h à 17h. Jusqu'au 20 octobre: collectif de la Corporation des artisans.

CAFÉ LOFT, 291, St-Vallier Est. Tél. 521-5343. Jusqu'au 20 septembre: «Oh, les beaux jours!», collectif des artistes de la Maison jaune.

CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ, 31, rue des Jardins, Québec. Ouvert tous les jours de 10h à17h. «Fenêtres de l'âme», collectif de 16 artistes. Entrée libre. Info: 692-2193.

GALERIE COIFFURE FLASH, 1176, avenue Cartier. Jusqu'au 3 octobre: «Formes», photographies de Lucien Duhamel.

CONFÉRENCE

LES GRANDS EXPLORATEURS: «Le Portugal», récit de voyage de Olivier Berthelot. Dim. à 19h, lun. et mar. à 20h à la Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

RÉUNIONS

EADA (Enfants Adultes de familles alcooliques et/ou dysfonctionnelles). Groupe d'entraide les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Sainte-Claire-d'Assise, 70, rue Boisclerc. Tél. 990-1126.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs à 13h30 au 2350, rue du Colisée (angle Soumande), et à 19h30, au sous-sol de l'église Sacré-Cœur, 340, rue Montmartre, Québec. Inf.: 871-0131.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Groupe Harmonie à 10h à l'école Ressources, 3200, rue D'Amours, 2e étage. Info: 529-0015.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe Les Vainqueurs à 19h30, au 1040, av. Belvédère, local 111, Québec. Inf. 681-0807.

DÉPENSIERS ANONYMES. Groupe Un jour à la fois. Rencontre hebdomadaire sur rendez-vous, au 815, rue Joffre, pièce C-210-A, Québec. Inf.: François: 683-5860.

SEXOLIQUES ANONYMES. Réunion les dimanches à 19h30 au 177, Grande Allée. Info: 686-1611.

ACTIVITÉS SOCIALES

HORIZON FAMILLES MONOPARENTALES DE SAINTE-URSULE. À 10h30: déjeuner-causerie «Puis-je vivre heureux ou heureuse sans sexualité?». Coût: 5$ (membres: 2$). Info: 651-8027.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-45 ans. Brunch-rencontre à 10h au Mikes, 2960, boul. Laurier. Info: 874-3724.

CLUB PRIVILÈGE. Club social pour gens libres de 40 à 55 ans. Déjeuner à 11h au Saint-Germain, 2750, chemin Sainte-Foy. Téléphone: 990-2002.

DÉJEUNER-RENCONTRE ACCUEIL CHALEUREUX pour les 48-65 ans, à 9h30, à l'Hôtel Québec, Sainte-Foy. Info: 659-1716.

CHEVALIERS DE COLOMB ST-DAVID DE L'AUBERIVIÈRE. Messe à 10h30 suivie d'une épluchette de blé d'Inde à l'église Saint-David. Apportez vos chaises. Info: 837-4811.

DANSE EN LIGNE. Cours débutants, interm., avancés, au centre Michel-Labadie, Neufchâtel, et aux Loisirs Saint-Rodrigue, Charlesbourg. Info: Michelle Houle 666-6611.

CLUB DE MARCHE DE QUÉBEC. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Québec/Saint-André. Départ demain à 9h30 la bibliothèque Saint-André, boul. Bastien.

DIVERS

GRAND MARCHÉ AUX PUCES DE L'AVENUE CARTIER. De 9h à 17h. Vente de trottoir, vente garage, vente d'antiquités, animation.

CLUB DES ORNITHOLOGUES DE QUÉBEC. Activité «Observation d'oiseaux et alimentation hivernale» sous la forme de sorties guidées, de 7h30 à 10h30. Conférence sur l'alimentation des animaux à 13h. Au Domaine Maizerets, 2000, boul. Montmorency.

MAISON ROUTHIER, centre d'arts textiles, 3325, rue Rochambeau, Sainte-Foy. Info: 654-4296. Portes ouvertes de 13h à 17h. Démonstrations de différentes techniques.

LABYRINTHE MÉDIÉVAL: motif graphique traditionnel et instrument de prièere. Exposition et atelier-rencontre. Labyrinthe extérieur à parcourir. De 12h à 15h à l'église St. Michael, 1800, chemin Saint-Louis, Sillery.

CORPORATION DU PATRIMOINE ET DU TOURISME RELIGIEUX DE QUÉBEC. «Découvrez les trésors sacrés du Québec». Visite guidée gratuite de l'église Notre-Dame de Lorette, Wendake, de 13h à 16h30. Info: 694-0665.

DÉCOUVREZ LE PATRIMOINE DE LA BASSE-VILLE. Tous les jours, jusqu'à la mi-septembre, de 9h à 16h30 la Fabrique Notre-Dame-de-Saint-Roch offre des visites guidées des églises Saint-Roch et Notre-Dame-de-Jacques-Cartier ainsi que du cimetière de l'Hôpital général. Info: Marguerite La Rochelle 525-8553.

LES TRÉSORS AMÉRINDIENS . Tour guidé à pied dans le Vieux-Québec. Découvrez l'histoire et la culture amérindienne en 90 minutes. Départ devant la Maison Chevalier. Réservations au 261-4818. Coût: 15$, moins de 10 ans: 7,50$.

SITES NATURELS

LES MARAIS DU NORD (1101, chemin de la Grande-Ligne, Stoneham), 3,6 km de sentiers pédestres avec points d'observation sur le lac Saint-Charles. Ouvert tous les jours. Entrée: 3$; enfants de 6 à 17 ans 1$; gratuit pour les 5 ans et moins. Randonnée guidée en canot rabaska à 13h. Départ sur réservation seulement (6 personnes et plus). Coût: 8$; enfants de 6 à 17 ans 5$; 5 ans et moins 3$. Informations et réservations: 849-9844.

SITE D'INTERPRÉTATION ET DE PLEIN AIR LES SEPT CHUTES, 4520, avenue Royale, Saint-Ferréol-les-Neiges. Barrage et centrale hydroélectrique en opération avec centre d'interprétation, visites guidées, sentiers pédestres, belvédères, aires de pique-nique. Horaire: tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 18 ans et plus: 6,95$; 13 à 17 ans: 4,95$; 6 à 12 ans: 3,95$; 5 ans et moins: gratuit; famille de 4: 16,95$; tarifs de groupes disponibles. Tél.: 826-3139, 1-877-7CHUTES.

TERRITOIRE DU MARAIS LÉON-PROVANCHER, à Neuville (accès par la Route 138; de l'église de St-Augustin: direction Neuville; direction fleuve St-Laurent vers Place des Islets). Milieu naturel protégé de 125 hectares situé en bordure du fleuve Saint-Laurent . Sentiers pédestres; étang de 19 hectares; végétation luxuriante, observation d'oiseaux, accès direct au fleuve, aires de pique-nique et stationnement gratuit. Ouvert tous les jours. Entrée libre. Info: 877-6541.

CANYON SAINTE-ANNE (206, Route 38 Est, à 25 min de Québec). Belvédères; passerelles suspendues, chute de 74 m. Navettes à partir du kiosque d'accueil et pour gens à mobilité réduite. Aire de pique-nique avec foyer. Tous les jours 9h à 16h45. Entrée: 7,50$; étudiants: 3,75$; 6 à 12 ans: 2,50$; 0 à 5 ans: gratuit. Rens. 827-4057.

RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DE CAP TOURMENTE. Saint-Joachim (à 50km à l'est de Québec). Plus de 300 espèces d'oiseaux observées le long d'un réseau de sentiers de 20 kilomètres. Activités animées par des naturalistes. Ouvert tous les jours de 8h30 à 17h00. Aires de pique-nique. Entrée: 6$ adultes; 5$ étudiants; gratuit pour les 12 ans et moins. Laissez-passer annuel: 25$ adultes; 12$ étudiants. Info. (418) 827-4591.

À SURVEILLER

ENTRAIDE NATURO-LAIT offre une série de 3 rencontres prénatales sur l'allaitement maternel les **mardis 16, 23 et 30 septembre** 2003 à 9h30 au YWCA. 20 $ par couple incluant une rencontre postnatale. Inscription ou information: (418) 663-2711.

L'OQPAC (Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer) offre des rencontres de groupe et des ateliers. **Le 10 septembre**: rencontre de groupe pour les personnes atteintes de cancer et leurs proches, à 19h, au CLSC des Hautes-Marées, 3108, chemin Sainte-Foy. (animée par Christiane Raymond, intervenante). **À compter du 24 septembre**: nouvelle session du Sentier (8 rencontres de groupe réservées aux personnes atteintes de cancer, animées par Marcel Pelletier, psychologue) à 13h30 au 956, 1re Avenue. **À compter du 23 septembre** (18h30) et **25 septembre** (13h30): atelier sur l'imagerie mentale, avec Louise Perron, psychothérapeute-psychosynthésiste, au 956, 1re Avenue. Inscription obligatoire pour toutes les activités: 529-1425, entre 9h et 17h.

L'ENSEMBLE VOCAL ANAMNÈSE, chœur d'hommes, invite les hommes aimant la musique à se joindre à lui. Les soirées d'accueil se tiendront les **10 et 17 septembre** à 19h au Carter Hall de la basilique Holy Trinity, 31, rue des Jardins, Vieux-Québec.

L'HARMONIE SAINT-AUGUSTIN, sous la responsabilité de la Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures, reprend ses activités le **lundi 15 septembre**. Les personnes intéressées à s'y joindre peuvent se présenter aux répétitions les lundis à 19h15 à l'école secondaire Pavillon Laure-Gaudreault, 130, rue Jean-Juneau, ou contacterJacques Boudreau 871-2273 ou René Lemay 652-9282.

LA TROUPE V'LÀ L'BON VENT est en période de recrutement. Les personnes aimant chanter et danser sont invitées à se joindre au groupe (plus particulièrement, les voix d'hommes, basses et ténors). Les anciens de la troupe sont les bienvenus pour les spectacles de Noël, à la salle Albert-Rousseau, le 14 décembre. Pour information, téléphoner au 575-9491 ou se présenter au local de la troupe, le **9 septembre** 2003, à 19h, au 398 des Frênes Est, Québec.

LE CHŒUR DU FAUBOURG SAINT-JEAN-BAPTISTE recherche des choristes, hommes et femmes aimant la musique, pour assurer le contenu musical à la grand'messe dominicale de 10h, avec orchestre, aux 15 jours ainsi qu'à Noël, à Pâques et à la fête de la Saint-Jean-Baptiste. La lecture musicale est un atout. Au programme: Bach, Haydn, Mozart, Schubert, etc. Les répétitions ont lieu les **mardis,** de 19h30 à 21h45 à la salle paroissiale de l'église Saint-Jean-Baptiste de Québec, 470 rue Saint-Jean. Contacter Catherine Poirier (523-2380) ou Marie Savard (527-3354).

LE GROUPE VOCAL LES MÈCHES D'ARGENT, dirigé par Rolland Vézina, est en période de recrutement. Répertoire varié. Ouvert aux hommes et femmes (surtout les voix de soprano et de basse). Répétitions le mardi à 13h, au 3180, rue D'Amours, Sainte-Foy. Début le **16 septembre.** Information: 822-3911.

LE CLUB FADOQ, LES AMIS DYNAMIQUES DE ST-RÉDEMPTEUR organise un voyage Fortait Noël 2003 du **16 au 18 novembre** à Magog. Information: 831-0577.

L'ASSOCIATION DES FAMILLES VEILLEUX tiendra sa 14e rencontre le **11 octobre** à Sainte-Anne-de-Beaupré. Au programme: messe à la basilique, dévoilement du moment dédié aux ancêtres, visite guidée à Cap-Tourmente, vin d'honneur, souper, histoire, généalogie, photos de famille. Réservation avant le 4 octobre pour le souper. Information (après 18h): 418-588-3511 ou 418-228-2736 (Beauce); 418-335-9459 ou 418-338-4427 (Amiante); 514-735-1528, poste 281 (Montréal); 623-1922 (Québec).

BÉNÉVOLAT

LA SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE QUÉBEC recherche des bénévoles pour sa sixième campagne des myosotis qui aura lieu les 18, 19 et 20 septembre. Contacter le 527-4294.

L'ENTRAIDE DU FAUBOURG recherche des bénévoles possédant une voiture pour les services de transport à l'hôpital et la popote roulante, et des bénévoles sans voiture pour les services d'accompagnement à l'hôpital et baladeur pour la popote roulante. Contacter André Lemieux au 522-5431.

OISEAUX ET COMPAGNIE



LE SOLEIL, JACQUES SAMSON

Comme chaque année, les bernaches s'amènent chez nous un peu pour nous rappeler que l'été s'achève.

Les bernaches sont déjà là !

Les premières bernaches du Canada sont déjà là ! Dans la baie de Saint-Vallier, autour du 25 août, il y en avait déjà une dizaine et depuis, il s'en ajoute quelques-unes tous les jours.

Ça, c'est un signe que l'automne nous tombera dessus très bientôt. Déjà, depuis la mi-août, les journées sont beaucoup plus fraîches et, après cet été pourri, ça fait mal au cœur de voir que dans pas si longtemps, on devra penser vêtements chauds, pneus d'hiver et tout ce qui accompagne la saison froide. Et c'est toujours plus difficile d'entreprendre l'hiver quand on n'a pas eu d'été.



Jacques Samson

JSamson@lesoleil.com

Cessons toutes ces jérémiades et pensons plutôt que l'automne, c'est souvent une belle saison et qu'elle nous apporte son lot de belles observations d'oiseaux migrateurs qui s'arrêtent chez nous, le temps de quelques semaines, en transit vers les cieux meilleurs du sud.

Dans quelques semaines, nous serons littéralement envahis, des deux côtés du fleuve, par des milliers et des milliers de bernaches du Canada et d'oies des neiges. Parlant d'oies de neiges, j'en ai observé deux dans le coin de Matane, dans la dernière semaine du mois d'août. Elles arrivaient du nord, ou bien elles avaient passé l'été en Gaspésie, peu importe, elles étaient belles à observer. Elles se promenaient tout doucement entre la 132 et la mer en quête de nourriture.

Je vous rappelle que les meilleurs endroits pour observer les oies sont encore Cap tourmente et la halte routière la baie de Saint-Vallier, à mi-chemin entre Saint-Michel et Saint-Vallier de Bellechasse.

LE GRAND HÉRON

Cette année, dans vos sorties d'observation près des cours d'eau, si vous n'avez vu de grands hérons, dites-vous que vous n'êtes pas chanceux. Moi, depuis que j'observe les oiseaux, je n'en ai jamais vu autant et des amis me confirment la même chose.

Un matin de juillet, il y en avait huit juste devant mon chalet sur le bord du fleuve. Dans la même journée, des amis en ont aperçu 20, là où la rivière Boyer se jette dans le fleuve, à la limite de Saint-Michel de Bellechasse et de Saint-Vallier. C'est un endroit facilement accessible en s'arrêtant à la halte routière de l'endroit. Vous n'en verrez peut-être pas 20 en même temps, mais vos chances d'en observer sont excellentes.

Et des grands hérons, j'en ai observé des dizaines et des dizaines pendant mon court séjour en Gaspésie à la fin d'août. J'y ai également vu des guillemots à miroir, des centaines de cormorans à aigrettes bien installés sur leurs séchoirs à ailes, sur le bord du fleuve à marée basse et un martin-pêcheur qui m'a donné tout un spectacle dans un petit marais salé à l'Anse au Griffon.

Ajoutez à ça quelques phoques et une baleine à cap Bon Ami, dans le parc Forillon et c'est le bonheur complet.

1600288
Clinique d'ornithologie
les 4, 5 et 6 septembre
À gagner...
À l'achat de l'agenda 2004 de Mme.Suzanne Brûlotte, courez la chance de gagner cette magnifique photo encadrée et autographiée, à tirage unique !
Sur place : Mme **Suzanne Brûlotte**, auteure de nombreux ouvrages en ornithologie et photographe professionnelle.
M. Luc Lamirande, représentant de la compagnie Bushnell et Bausch & Lomb.
BUSHNELL BAUSCH & LOMB
M. Jeanot St-Pierre, représentant de la compagnie Swarovski.
SWAROVSKI
Suzanne Brûlotte
latulippe
637, de St-Vallier Ouest, Québec, 418-529-0024 www.latulippe.com

TECHNO/MÉDIA

CÉDÉROM EN STOCK



Encarta encore plus attrayante

Avec la rentrée des classes arrive aussi celle des encyclopédies. La première de la série, c'est *Encarta 2004* de Microsoft. Chose étonnante, dans toutes les versions des encyclopédies produites, Microsoft est l'une des rares entreprises à produire une édition canadienne de son encyclopédie. D'ailleurs, le contenu canadien et sur le Québec est plus important dans *Encarta* que dans la majorité des encyclopédies dont la distribution est internationale.

Cette année, l'interface a revêtu une nouvelle livrée. La présentation animée de la page d'accueil avec l'explorateur multimédia et les icônes du style Windows XP de la barre d'outils lui donne une apparence rajeunie et moins austère que les versions antérieures.

Chose certaine, j'ai perdu quelques heures à naviguer tout partout. Il y a tellement de choses dans une encyclopédie comme celle-ci qu'on ne se lasse pas de passer d'un point à un autre lorsqu'on a un esprit le moindrement curieux.

Parmi les nouveautés qui ont occupé mon temps de recherche, les vidéos de Discovery Channel sont celles qui m'ont fasciné le plus. Il y en a 24, bien traduits et qui valent vraiment la peine d'être regardés.

L'Atlas est tout aussi intéressant avec ses fonctions interactives. Ainsi, on peut facilement passer de la carte au contenu d'un article sur une ville en particulier. Puis, de cet endroit, consulter les images ou des sites Web qui offrent d'autres possibilités. Ainsi, j'ai pu suivre quelques étapes franchies par un ami qui fait la route des pèlerins de Saint-Jean-Pied-de-Port, France, à Saint-Jacques-de-Compostelle, en Espagne.

Cependant, lorsque j'ai jeté un œil sur la région de Québec, même de Montréal, j'ai noté certaines incongruités concernant les noms des municipalités sur la carte. Par contre, le contenu décrivant Québec et Montréal est tout à fait correct.

Il y a une palette particulière pour les ressources éducatives avec un dictionnaire et un lexique bilingue. Il y a toujours l'Organise-notes pour préparer un dossier de recherche et écrire un texte sur le sujet choisi auquel s'ajoute une série de conseils aux élèves, en quelque sorte un outil de méthodologie.

Les élèves découvriront aussi un outil, le « grapheur », pour réaliser rapidement des graphiques (histogrammes, courbes ou pointes de tarte). Ils auront aussi accès, à partir de cette section, à toute une série de graphiques, de tableaux et de statistiques sur tous les sujets possibles et imaginables contenus dans l'encyclopédie. Toutefois, le guide scolaire est typiquement français et, dans une encyclopédie que l'on décrit comme étant une édition canadienne, il ne serait pas mauvais d'avoir un aperçu des programmes canadien et québécois.

Ce que j'aime particulièrement dans la nouvelle présentation d'*Encarta*, outre les améliorations graphiques et le contenu varié, c'est la facilité de navigation dans tous les recoins possibles sans crainte de perdre son chemin. On peut facilement ajouter des signets (favoris), mais en plus l'historique de la visite permet de revenir à l'un ou l'autre des points de la recherche très facilement.

J'apprécie aussi la fenêtre interactive lorsqu'on affiche le contenu d'un article, fenêtre qui peut mener à l'explorateur multimédia sur le sujet, la médiathèque, le guide sur le Web ou encore à des éléments connexes au sujet.

Enfin, la section sur « le bilan du monde » offre une série de textes sur la situation actuelle dans le monde à partir d'articles extraits de la brochure annuelle du quotidien français *Le Monde*. Vraiment intéressant.

Encarta 2004 continue donc dans la ligne de qualité des dernières années tant au point de vue qualité graphique, convivialité que dans la diversité et la richesse du contenu. C'est un excellent outil de recherche qui demande d'être installé sur un ordinateur suffisamment puissant, bien pourvu en mémoire et en capacité de stockage.

ÉVALUATION: ★★★★★

4 disques PC ou 1 DVD. Configuration minimale: Pentium 500 MHz, Windows 98 ou supérieur, 64 à 128 Mo de mémoire vive, 225 Mo libres sur le disque interne, affichage en milliers de couleurs, lecteur 12 X. Éditeur: Microsoft. Prix suggéré: 100 $.



Yves Therrien
YTherrien@lesoleil.com

Un outil de recherche demandant un ordi puissant

Pro Lexis cohabite avec Jaguar

Les utilisateurs de Mac avec le système d'exploitation OSX peuvent maintenant utiliser le correcteur *Pro Lexis* avec les outils de la série *Office*. Les éditions Diagonal (**www.prolexis.com**) ont lancé récemment les adaptateurs nécessaires pour utiliser autant *Pro Lexis* que *Myriade* avec la nouvelle version du système d'exploitation Jaguar d'Apple.

Les essais des derniers jours montrent que l'intégration se fait bien avec quelques nouveautés comparativement à la version précédente fonctionnant avec le Système 9. La version 4.1 fonctionne avec *AppleWorks 6 (X) Word X, InDesign2 (X), InCopy2 (X), Entourage X* et *Mail*. De même, les dictionnaires de *Myriade* peuvent être consultés à tout moment de façon autonome.

À moins d'avoir la berlue, j'ai constaté que *Pro Lexis* avait de la mémoire. Lorsque je repasse sur le même texte plusieurs minutes plus tard pour vérifier les ajouts, le logiciel semble se souvenir de ce qu'il a déjà vu comme éléments à corriger, même ceux qui ont été ignorés dans la ou les corrections antérieures et jusqu'à ce que l'utilisateur ait quitté l'application.

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE



PHOTOS LE SOLEIL, MICHEL TRUCHON

Serge Paré, de Stéréo Plus Bouvier, tient deux petites enceintes satellite Mirage Omnisat Micro et un lecteur DVD Toshiba SD-4900 capable de lire les DVD-Audio, le premier du genre sous la barre des 200 $.

Le son en 3D enfin accessible

Les lecteurs de DVD-Audio passent sous la barre des 200 $

L'objectif de la haute fidélité a toujours été de reproduire un enregistrement dans des conditions se rapprochant le plus possible des conditions dans lesquelles la musique a été interprétée. Après les belles années de la stéréophonie, l'ambiophonie est apparue, surtout appliquée pour le cinéma maison. Mais le nouveau format de films, le DVD, dans sa versatilité, est également le véhicule rêvé pour la musique reproduite en canaux multiples, le son en trois dimensions.



Michel Truchon
MTruchon@lesoleil.com

Cela fait maintenant plus de deux ans que l'on entend parler de DVD-Audio et de SACD. Des deux formats, c'est le DVD qui est sur le point d'être proclamé vainqueur d'une courte et discrète guerre ayant sous certains points ressemblé à celle entre le Beta et le VHS dans les années 70. Logiquement, le Super Audio Compact Disc aurait dû se démarquer à cause de sa qualité sonore supérieure, mais c'est le DVD-Audio qui est parti pour gagner la faveur populaire parce que, d'une part, il est adopté par un plus grand nombre de fabricants de lecteurs et que, d'autre part, il peut compter dans son camp un des ténors de l'audio, les Laboratoires Dolby.

NOUVELLE GÉNÉRATION

Ceux-ci ont d'ailleurs réitéré cette semaine leur foi en l'avenir du DVD-Audio, rappelant que tant l'industrie de la musique que celle des lecteurs pour l'automobile et des ordinateurs personnels reconnaissaient le son multicanaux comme la prochaine génération de format audio. Et Dolby de rappeler, dans le communiqué publié à l'occasion de sa participation à la foire d'électronique CEDIA Expo 2003, à Indianapolis dans l'État de l'Indiana que l'adoption rapide du DVD-Audio et de son expansion récente sur les plates-formes de divertissement mobiles, notamment la plus évidente de celles-ci, l'autoradio.

« Le DVD-Audio est en passe de devenir un élément essentiel de toute chaîne de cinéma maison et de divertissement familial », note Craig Eggers, directeur du marketing des technologies grand public chez Dolby Laboratories. Il ajoute que le DVD-A, avec ses capacités de reproduction multicanaux et sa flexibilité unique, est vite reconnu comme le successeur logique du disque compact. Il précise que le DVD-A a les qualités nécessaires pour satisfaire les auditeurs les plus exigeants.

Les Laboratoires Dolby sont directement impliqués dans la réalisation des DVD-Audio, ayant conçu la technologie MLP Lossless grâce à laquelle on peut reproduire bit pour bit un enregistrement original tout en conservant suffisamment d'espace sur le disque pour les suppléments multimédia.

SUR LA ROUTE

Les amateurs de musique ambiante seront sollicités sur deux tableaux puisque le DVD-A est sur le point de prendre la route. Déjà, Pioneer offre son ensemble multimédia AVH-P7500DVD, la première autoradio au monde incluant la lecture du format DVD-Audio. Et le fabricant d'automobiles Acura a récemment annoncé que son modèle TL 2004 offrirait en équipement standard la première chaîne 5.1 DVD-Audio.

Pour les amateurs d'appareils portables, Toshiba et Panasonic proposent divers modèles capables de lire tant les DVD-Vidéo que les DVD-Audio.

L'adoption du format DVD-Audio est aussi en train de croître chez les producteurs de contenus et chez les fabricants. Plus de 75 étiquettes de disques proposent maintenant des titres en DVD-A, dont Universal Music Group (25 titres récemment annoncés), BMG, Capitol-EMI, Warner Music Group, AIX, Silverline, et 5.1 Entertainment Group. Ce sont plus de 530 titres de DVD-A qu'on peut présentement se procurer, soit en magasin, soit par Internet.

De plus, au-delà de 20 fabricants d'équipement de loisirs électroniques tiennent désormais compte du DVD-A. Les disques de ce format contiennent une piste multicanaux et une piste stéréo encodée en Dolby numérique pour garder la compatibilité avec les quelque 75 millions de lecteurs DVD-Vidéo et de consoles de jeu vidéo Xbox et PlayStation 2 que l'on a récemment recensés en Amérique du Nord.

On commence à comprendre pourquoi Sony semble avoir jeté l'éponge avec son SACD.

En ce qui concerne le marché des micro-ordinateurs, Creative Labs offre la carte de son Sound Blaster Audigy 2 qui permet de reproduire les pistes DVD-Audio sur les PC. InterVideo a pour sa part récemment annoncé que ses programmes *WinDVD Gold 5* et *WinDVD Platinum* permettront aux utilisateurs d'ordinateurs de bénéficier du format DVD-Audio tout en naviguant dans les suppléments sur les disques. Dans les trois cas, on note l'utilisation d'une technologie signée Dolby.

POUR LE GRAND PUBLIC

Le plus beau, dans tout ça, c'est que le son en trois dimensions n'est plus restreint aux équipements coûtant les yeux de la tête.

Rappelons que pour reproduire un DVD-Audio, il faut un lecteur DVD doté de la puce décodeuse nécessaire et d'une sortie six canaux. Il faut évidemment un récepteur de cinéma maison ayant l'entrée six canaux appropriée, ce qui est maintenant le cas de la plupart des modèles récents. Est-il besoin de préciser que l'ensemble doit être de qualité raisonnable pour obtenir un rendement satisfaisant?

Mais le grand public peut quand même goûter au DVD-Audio, les fabricants de lecteurs DVD commençant à proposer des modèles plus qu'abordables. Ainsi, le Toshiba SD-4900, frais arrivé chez les revendeurs, offre les derniers perfectionnements du format vidéo, dont le balayage progressif pour les téléviseurs prêts pour la télévision haute définition et... la lecture du format DVD-A pour 199 $. Difficile à battre. Pioneer, lui, offre un modèle capable de lire tant les DVD-Audio que les SACD pour 279 $. Raisonnable.

LA GRANDE ILLUSION

Outre le récepteur-amplificateur six canaux et le lecteur approprié, il est évident que pour jouir au maximum du son multicanaux, il faut aussi des enceintes costaudes.

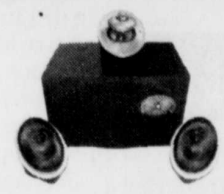
Mais ce n'est pas tout le monde qui peut se payer les « colonnes » impressionnantes ou qui a le décor pour un équipement de grande taille.

Le fabricant canadien Mirage a la solution: des enceintes de la grosseur et de la forme d'un petit ballon, représentant bien le nom de leur créateur puisqu'elles sont capables de créer la grande illusion de la présence de « tours » monumentales. Et, avec les Omnisat Micro, n'essayez pas de deviner d'où provient précisément le son: vous en êtes littéralement enveloppé. Ce qui n'empêche pas la restitution d'une image sonore fidèle.

Ces petites merveilles vont plaire tant aux amateurs d'objets inusités qu'à ceux qui veulent un équipement discret et à ceux qui sont impitoyables en ce qui concerne les performances. Le concept de musique en trois dimensions prend un sens supplémentaire avec les Omnisat Micro puisqu'elles sont conçues pour créer une dispersion sur 360° qui donne lieu à une expérience d'écoute pour le moins fantastique. Mon disque de référence en DVD-Audio, *Imaginary Day*, de Pat Metheney, ne m'a jamais semblé aussi bien enregistré.

Autre surprise, elles ne coûtent pas une fortune: 249 $ pièce et 399 $ ou 699 $ selon le modèle de caisson. Un total de 1650 $ ou de 1950 $ pour un ensemble. Essayez donc d'avoir l'équivalent en qualité dans des grosses enceintes pour le même prix. Et de ne pas avoir le coup de foudre...

L'ILLUSION



Enceintes Omnisat Micro de Mirage

Particularités

- ❑ Rayonnement omnipolaire
- ❑ Sensibilité 89 db, impédance 8 ohms
- ❑ Puissance admissible 150 watts
- ❑ Réponse en fréquence 70Hz-20 kHz
- ❑ Prix: 249 $ chacune

Caisson LF-100

- ❑ Réponse en fréquence 27Hz-120 kHz
- ❑ Amplificateur de 100 watts
- ❑ Haut-parleur de 20,3 cm
- ❑ Prix: 399 $

Caisson LF-150

- ❑ Réponse en fréquence 23Hz-120 kHz
- ❑ Amplificateur de 150 watts
- ❑ Haut-parleur de 25,4 cm
- ❑ Prix: 699 $

J'ai aimé

- ❑ L'image tridimensionnelle impressionnante
- ❑ L'allure des petites enceintes

1604280

Gain de poids en début de ménopause

Vous êtes ménopausée depuis moins de 5 ans. Votre poids a augmenté et vous avez moins d'énergie. Ceci pourrait correspondre à des modifications du métabolisme du sucre par l'insuline dans le sang. La clinique d'endocrinologie de la reproduction s'intéresse au dépistage et au traitement des problèmes métaboliques reliés à la ménopause. Pour renseignements au sujet d'une participation à une étude sur le gain de poids et le dépistage du métabolisme du sucre à la ménopause, **vous pouvez composer, entre 9 h et 11 h, le 525-4307**.

Responsable du projet : Dr André Lemay

Projet approuvé par le comité d'éthique et de la recherche de l'hôpital Saint-François d'Assise (CHUQ)

1611635

CONFÉRENCE

Société canadienne du cancer

Qualité de la vie
après un cancer de la prostate



La Société canadienne du cancer vous invite cordialement à une conférence d'information sur les difficultés psychologiques et psychophysiologiques couramment rapportées suite au diagnostic et/ou aux traitements d'un cancer de la prostate et les stratégies pour diminuer la détresse après un cancer de la prostate.

Le mercredi 10 septembre à 19h30

Visite de la bibliothèque AstraZeneca à partir de 19h

Amphithéâtre Fisher, TR-105
Centre de recherche du CHUL
2705, boul. Laurier, Sainte-Foy
(stationnement à l'arrière du CHUL)

Conférencière invitée:
Dr Séverine Hervouet, M.Ps,
psychologue, Groupe de recherche en psycho-oncologie du Centre de recherche en cancérologie de l'Université Laval, affilié à l'École de Psychologie de l'Université Laval et à l'Hôtel-Dieu de Québec (CHUQ)

Pour information:
(418) **683-8666**
Admission gratuite

Merci à nos partenaires:
BIBLIOTHÈQUE ASTRAZENECA DES SCIENCES DE LA SANTÉ
CHUQ CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC
AstraZeneca

1611619

LE ST-LAURENT

PRESTIGE ET CALME
GRANDS APPARTEMENTS RÉNOVÉS



Studios et appartements
1, 2 et 3 chambres
Aussi
studios et 3 1/2 meublés

- toit-terrasse
- vue magnifique: fleuve, Laurentides
- près Plaines et Parlement
- piscine intérieure/ sauna
- stationnements intérieurs
- salon de coiffure
- restaurant

250, Grande Allée O.
Québec
Tél.: (418) 529-0089

1611616

Le bonheur n'a pas d'âge, mais il a une adresse.

Pavillon Murray

– Hébergement pour personnes semi-autonomes
– Unité de soins protégée

- *Appartement et chambre privée*
- *Services d'infirmières et médecin*
- *Services de repas, entretien ménager, buanderie*
- *Animatrice pour activités et loisirs*



SUR PLACE
- *Banque • Service de pharmacie*
- *Coiffeuse • Dépanneur • Restaurant*
- *Chapelle • Piscine intérieure*

ATMOSPHÈRE CHALEUREUSE ET FAMILIALE

NOUVELLE *Administration*



Situé à l'intérieur du

Manoir Manrèse

700, avenue Murray
Québec (Québec)
(418) 683-6438

Administré par la Société de gestion COGIR
www.cogir.net

SANTÉ

Qui souffre d'allergie au latex?

Q Est-ce possible que je sois allergique au condom? Chaque fois que nous l'utilisons, je souffre vraiment de sensations de brûlure. Avons-nous d'autres possibilités?
Lise, Montréal

R Le latex est un matériau naturel qui provient de l'arbre *hevea brasiliensis*. Il possède des qualités très recherchées. Souple, durable et relativement imperméable, on le retrouve comme matière première des condoms mais aussi des gants chirurgicaux et différents types de cathéters utilisés dans les milieux hospitaliers. Il fait aussi partie de divers articles comme les élastiques des sous-vêtements, les semelles des chaussures ou dans les ballons utilisés dans les fêtes d'enfants.



Dr Danielle Perreault
perreaultmd@videotron.ca
Collaboration spéciale

Le latex peut causer des réactions pour deux raisons. D'abord, il contient plus de 200 protéines, capables de déclencher divers types de réactions allergiques. Ensuite, parce que certains agents chimiques, utilisés dans le processus de transformation du produit, peuvent être irritants pour la peau et les muqueuses.

Le premier type de réaction est plutôt léger et se présente sous forme de rougeurs. La réaction provient de l'irritation mécanique (gant sur peau ou condom sur pénis). Le deuxième type de réaction survient 24 à 48 heures après le contact et peut entraîner de l'urticaire, de l'enflure (aux lèvres par exemple), des rougeurs et des démangeaisons. Certaines personnes peuvent même souffrir d'asthme à la suite de l'inhalation de la poudre qui recouvre les gants. Un troisième type de réaction, heureusement plus rare, est très sévère. Certaines personnes peuvent, en effet, avoir des crises anaphylaxiques qui menaceront leur vie.

Fort heureusement, les allergies au latex sont limitées à certains types de personnes. Le Dr Benoît Laramée, allergologue, en décrit trois types.

Il y a d'abord la personne dite « atopique », c'est-à-dire celle qui souffre déjà d'asthme ou d'eczéma. La deuxième est allergique à un ou à plusieurs des aliments suivants: avocat, noix, banane ou kiwi. Enfin, l'allergie au latex se rencontre davantage chez les personnes qui y sont exposées de façon répétée, par leur métier ou profession par exemple les aides-infirmières, les infirmières, les préposés aux bénéficiaires, les médecins et les dentistes, le personnel de laboratoire. Les enfants qui souffrent de *spina bifida* développent fréquemment une allergie au latex parce qu'ils y sont exposés fréquemment lors d'interventions.

LE CONDOM

Voyons maintenant votre problème. L'allergie au condom en latex est rare, mais peut se produire autant chez l'homme que chez la femme.

Le Dr Marc Steben, omnipraticien spécialisé en maladies sexuellement transmissibles, observe que la majorité des plaintes associées au condom sont causées par une intolérance à la poudre de silicone qui le recouvre. L'assèchement vaginal qui s'ensuit irrite la partenaire. Il suggère d'ajouter un lubrifiant comme l'Astroglide ou alors d'utiliser des condoms en polyuréthane. Ceux-ci sont plus lisses, plus résistants, plus minces et plus chers. Ils restent cependant tout aussi efficaces que ceux en latex pour bloquer le passage des spermatozoïdes et des microbes.

Si on utilise un condom uniquement pour ses qualités contraceptives, on peut utiliser celui en peau d'agneau. Comme les microbes peuvent passer au travers, il n'est pas conseillé pour se protéger des maladies transmises sexuellement. Une véritable allergie au condom en latex se manifeste 24 à 48 heures après le contact et se traduit par de l'urticaire, des difficultés respiratoires et des lèvres gonflées.

SOUFFREZ-VOUS D'ARTHROSE À UN SEUL GENOU?

Pour soulager la douleur ressentie à un genou abîmé par l'arthrose, vous prenez probablement des anti-inflammatoires prescrits par votre médecin. Un de ceux-là, le diclofénac ou Voltaren, est maintenant disponible sous forme de gouttes que vous appliquez sur votre genou malade (étendez-le, mais ne massez pas). Le produit actif contenu dans une quarantaine de gouttes rejoint directement votre articulation douloureuse. Lors d'un récent congrès européen en rhumatologie, une étude aurait démontré que ces gouttes, appliquées une seule fois par jour, équivalent à la prise orale d'anti-inflammatoires (Voltaren 50 mg trois fois par jour).



LE SOLEIL

L'allergie au condom en latex est rare, mais peut se produire autant chez l'homme que chez la femme.

En théorie, les mêmes contre-indications que celles des comprimés s'appliquent. Toutefois, les risques d'effets secondaires seraient moindres puisque la concentration du diflonac dans le sang serait 150 fois plus faible qu'avec la prise orale, assure le Dr Denis Choquette, rhumatologue à l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

L'arthrose est une drôle de maladie. Elle se présente en dents de scie, c'est-à-dire avec des périodes où l'on ne ressent presque rien et d'autres où l'on se demande ce qu'on a bien pu faire pour souffrir ainsi. La prise de médicaments doit donc être gérée selon les symptômes de chacun. En d'autres mots, ce ne sont pas tous les Québécois souffrant d'arthrose qui ont besoin de prendre des anti-inflammatoires tous les jours, à longueur d'année. Ils peuvent être réservés pour les mauvaises périodes. Ces familles de médicaments ne créent pas d'habitude et, conséquemment, il n'y a pas de symptômes de sevrage à leur arrêt.

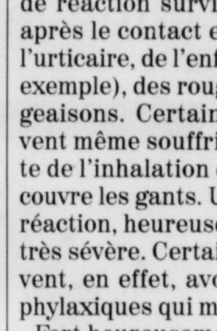
De la même façon, certains n'auront besoin de Pennsaid que pendant de brèves périodes. D'autres devront le prendre régulièrement et pourront même rajouter du Tylenol au besoin. S'il n'est pas efficace, on peut retourner à la prise orale d'anti-inflammatoire.

L'arthrose est une maladie qui se présente en dents de scie

ON PEUT JOINDRE LA DRE DANIELLE PERREAULT *à perreaultmd@videotron.ca, par télécopieur au SOLEIL au (418) 686-3374 ou par la poste au Journal LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6. Veuillez noter que la Dre Perreault ne peut répondre à toutes les lettres.*

NUTRITION

L'anémie gériatrique: causes et solutions



Jacinthe Côté
Collaboration spéciale

On parle beaucoup du vieillissement de la population et, en conséquence, de l'augmentation de l'incidence de certaines maladies reliées: maladies cardio-vasculaires, cancer, arthrite rhumatoïde, maladie d'Alzheimer, etc. Toutefois, dans la longue liste des problèmes de santé, on ne mentionne que très rarement l'anémie.

Bien qu'elle entraîne très peu souvent l'hospitalisation, l'anémie est associée à un moins bon état de santé, à de la fatigue chronique et peut entraîner des problèmes cardio-vasculaires et neurologiques. Elle guetterait tout de même près de 20 % des hommes et 15 % des femmes âgés de 65 ans et plus. Et plus du quart de la population de personnes âgées de 85 ans et plus en souffrirait.

Est-ce un sujet tabou? Soulevons un peu le voile.

COMMENT SE DÉVELOPPE L'ANÉMIE?

Le mot *anémie* vient du mot latin *anœmia*, qui veut dire « manquer de sang ». L'anémie n'est pas seulement causée par une perte sanguine, elle peut aussi découler de problèmes liés à la production de globules rouges, les cellules attitrées au transport de l'oxygène dans notre corps.

Tous les 120 jours, lorsque notre corps doit remplacer ses globules rouges, il commande aux reins de sécréter l'hormone érythropoïétine, qui va informer la moelle osseuse de commencer sa production. À partir de protéines, de fer, de vitamine B12 et d'acide folique, de nouveaux globules rouges seront alors produits et libérés dans le sang.

Dans le cas de l'anémie observée chez les personnes âgées, les données expérimentales et cliniques ont démontré qu'elle serait attribuable à une réduction progressive de la capacité de produire des globules rouges. Plus précisément, ce sont les maladies chroniques, les infections chroniques et les carences nutritionnelles, plus fréquentes en vieillissant, qui entraîneraient son développement.

Mais le fait de vieillir ne signifie pas que vous allez automatiquement développer ces problèmes de santé et l'anémie qui s'ensuivra!

Au départ, une alimentation saine et équilibrée peut aider à s'en prémunir. Parmi tous les nutriments essentiels à la production des globules rouges, le fer est incontestablement le plus populaire. Cependant, plusieurs autres nutriments sont à surveiller, dont la vitamine B12 et l'acide folique, aussi impliqués dans la production des globules rouges.

FER, VITAMINE B12 ET COMPAGNIE

Dans notre alimentation, le fer provient surtout de la consommation de produits céréaliers fortifiés en fer (farine et céréales à déjeuner) et des différents produits d'origine animale (poisson, viande, volaille, fruits de mer et œufs). Les légumineuses (lentilles, pois et haricots secs), certaines céréales (riz brun, avoine et orge), les graines (graines de courge et de sésame), l'arachide, l'amande, les fruits séchés (pruneau, raisin, abricot) et les légumes verts feuillus contiennent également du fer, mais en quantités moindres.

En plus de consommer ces aliments, il faut aussi s'assurer que leur contenu en fer sera absorbé. En effet, le fer présent dans les aliments d'origine animale (fer hémique) est facilement absorbable, tandis que celui dans les aliments d'origine végétale (fer non hémique) ne l'est pas. Il est toutefois possible d'améliorer l'absorption de fer non hémique en le combinant à des aliments riches en fer hémique, grâce à la préparation, par exemple, de plats à base de haricots combinés avec un peu de viande.

Sachez que la combinaison d'aliments riches en vitamine C (agrumes, fraises, melons, tomates, poivrons, navets, pommes de terre, brocolis et choux-fleurs) et d'aliments riches en fer non hémique peut aussi faciliter l'absorption du fer. C'est pourquoi on recommande d'ajouter une vinaigrette à base de citron aux salades d'épinards, de brocolis ou de légumineuses. Par contre, il faut éviter les mégadoses de vitamine C (plus de 500 mg) car cela peut nuire à l'absorption de la vitamine B12.

Le fer et la vitamine B12 favorisent la production de globules rouges

La vitamine B12 est produite par les micro-organismes présents dans la nature, consommée par les animaux et se retrouve donc dans les produits alimentaires d'origine animale. Les meilleures sources de vitamine B12 sont les abats, les huîtres et les palourdes. Le lait écrémé déshydraté, le crabe, le saumon, la sardine et le jaune d'œuf en contiennent des quantités importantes, tandis que le bœuf, le poulet, le homard, le pétoncle, le thon et certains fromages fermentés (style camembert) en contiennent un peu moins.

Les légumineuses (haricot commun, Pinto, romains et blancs, fève de soja, pois chiche et lentilles), l'épinard, l'asperge, la laitue romaine, le jus d'orange, le jus d'ananas et la graine de tournesol regorgent d'acide folique. D'autres aliments en contiennent aussi, dont le haricot de Lima, le maïs, le brocoli, le chou de Bruxelles, la betterave, le melon de miel, la framboise, l'avocat, l'arachide et le germe de blé, mais en quantités moindres.

MARIAGES À ÉVITER

Les composés polyphénoliques (thé et café), les phytates (légumineuses, soja et produits à grains entiers), les oxalates (épinard, bette à carde, rhubarbe, patate douce) et l'alcool sont reconnus pour nuire à l'absorption du fer, de la vitamine B12 et de l'acide folique. Pour augmenter l'absorption de ces nutriments, il est donc recommandé de consommer ces produits séparément, entre les repas. Pour certains, il se peut que cela occasionnera quelques inconvénients, mais qui a dit qu'il ne fallait pas faire de compromis en alimentation?

Une fois par mois, la chronique nutrition porte sur vos questions et commentaires. Envoyez-les à: *question denutrition@hotmail.com*

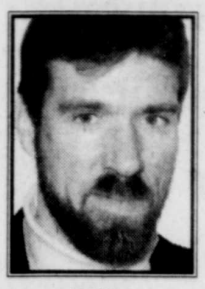
L'auteure de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

LA VIE COMMUNAUTAIRE

GASPÉSIE — ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Événement Prise 11

■ Jean-François Durand et son équipe rappellent aux amateurs de cinéma de toute la Gaspésie que l'événement Prise 11 débutera le 11 septembre à la salle de spectacles de la Baie-des-Chaleurs de New Richmond. Dix-neuf projections sont à l'horaire des 11 jours de l'événement, qui débute avec une soirée Télé-Québec, mettant à l'affiche quatre productions télévisuelles gaspésiennes, dont le film *La Route du blues* de Patrick Guité et Éli Laliberté. Les autres films seront tous projetés deux fois du 12 au 21 septembre. Les gens pourront ainsi voir *Mambo Italiano*, *28 jours plus tard*, *Espions en herbe*, *La Légende des baleines*, *Le Virtuose*, *Lara Croft*, *La Grande Séduction* (trois projections), *Seabiscuit* et *Sinbad*.



Gilles Gagné

Collaboration spéciale



Jean-François Durand et son équipe

Visite de sept fermes

■ Germain Babin, de l'UPA Gaspésie, rappelle au public qu'il est possible, de 10 h à 16 h aujourd'hui, de visiter sept fermes de la péninsule : la ferme G.G. Gallant de Saint-Alexis, l'Érablière du grand pic de Saint-Omer, la ferme Roger Bourdages de Saint-Siméon, la ferme Belgi Mag de Saint-Alphonse, les Jardins rocher Percé de Val-d'Espoir, le Parc des beaux cerfs de Rivière-au-Renard et la ferme Frajole de Cap-Chat. On peut joindre M. Babin au (418) 392-4466.

Pour adeptes de la voile

■ Jean Cormier, de New Richmond, nous informe que les adeptes de voile de la Baie-des-Chaleurs ont connu une saison de courses fort active au cours de l'été 2003, notamment grâce au circuit de régates Promutuel des Caps noirs. Avec une course à faire dans la saison, les voiliers *Tambien*, de Charles Leblanc, *Synergy*, de Donald Boudreau, Rocket, de Frédéric Vincent, et *See Breeze*, de Rodrigue Poirier, menaient au classement général.

30 000 $ pour le Parkinson

■ Dans la Matapédia, Guy Côté, de la Société d'aide au développement de la collectivité, et Martin Dumoulin, du Centre local de développement, ont remis un chèque de 3000 $ à la Société Parkinson, à la suite de la tenue du 10e tournoi de golf des Partenaires, au club Révermont d'Amqui, le 22 août.

Champions de catamaran

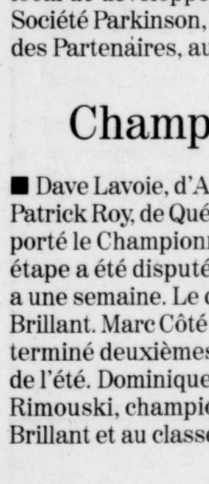
■ Dave Lavoie, d'Amqui, nous signale que l'équipe formée de Patrick Roy, de Québec, et d'Alain Fernet, de Montréal, a remporté le Championnat provincial de catamaran. La dernière étape a été disputée sur le lac Matapédia, à Val-Brillant, il y a une semaine. Le duo Roy-Fernet a terminé deuxième à Val-Brillant. Marc Côté et Pierre Hamelin, du Lac-Champlain, ont terminé deuxièmes au classement général des cinq courses de l'été. Dominique Robichaud, d'Amqui, et Alain Canuel, de Rimouski, champions en 2002, ont terminé huitièmes à Val-Brillant et au classement général.

Soutien aux manifestations culturelles

■ Nicolas Méthot, de l'Unité régionale loisir et sport Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, nous apprend que le ministère de la Culture et des Communications a reconduit le programme de soutien aux manifestations culturelles, donnant un accès à des services techniques et professionnels aux jeunes désireux d'organiser des événements. Les gens intéressés à obtenir de l'aide financière en marge de ce programme doivent envoyer leur formulaire avant le 12 septembre à 16 h. On peut obtenir des détails au (418) 388-2121.

Service de parrainage

■ France Cayouette, coordonnatrice du département d'arts, lettres et médias au Centre d'études collégiales de Carleton, annonce que l'institution est en train de constituer une banque de candidatures pour le service de parrainage faisant partie de son programme d'études. Ce parrainage permettra à chacun des élèves de profiter du bagage d'une personne expérimentée dans les secteurs du patrimoine, de la littérature, des arts visuels, des métiers d'art, des arts de la scène et des communications. Les parrains doivent communiquer avec le Conseil de la culture de la Gaspésie, partenaire du projet, au 418-534-4139 ou au 1 800 820-0883.



Frace Cayouette

La semaine prochaine, la Vie communautaire proviendra de la région du Bas Saint-Laurent et sera signée par Ernie Wells, que vous pouvez joindre au numéro (418) 721-1221 ou par télécopieur au (418) 722-4078.



Pierre Champagne

PChampagne @lesoleil.com

Vous pouvez joindre l'auteur de ces lignes au 686-3394, par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Journal Le Soleil, 925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus, Québec, G1K 7J6. Il est préférable que les communiqués nous parviennent au moins 10 jours à l'avance.

Collecte de sang

■ Les équipes volantes de Héma-Québec tiendront des collectes de sang demain, au Centre civique de Cap-aux-Meules et au centre sportif Le Bûcheron de Montmagny ; mardi, toujours à Cap-aux-Meules et à Montmagny, mais aussi à l'école Monseigneur-Victor de Métabetchouan ; mercredi, à l'église Sainte-Thérèse-d'Arvida et à la salle communautaire de Daveluyville ; jeudi, toujours à Arvida, mais aussi au centre communautaire de Saint-Nicolas et au Samuel-Holland de Québec ; vendredi, au centre communautaire de Saint-Raymond et aux Promenades Beauport et, enfin, samedi, la collecte continue aux Promenades Beauport.

Sécurité nautique

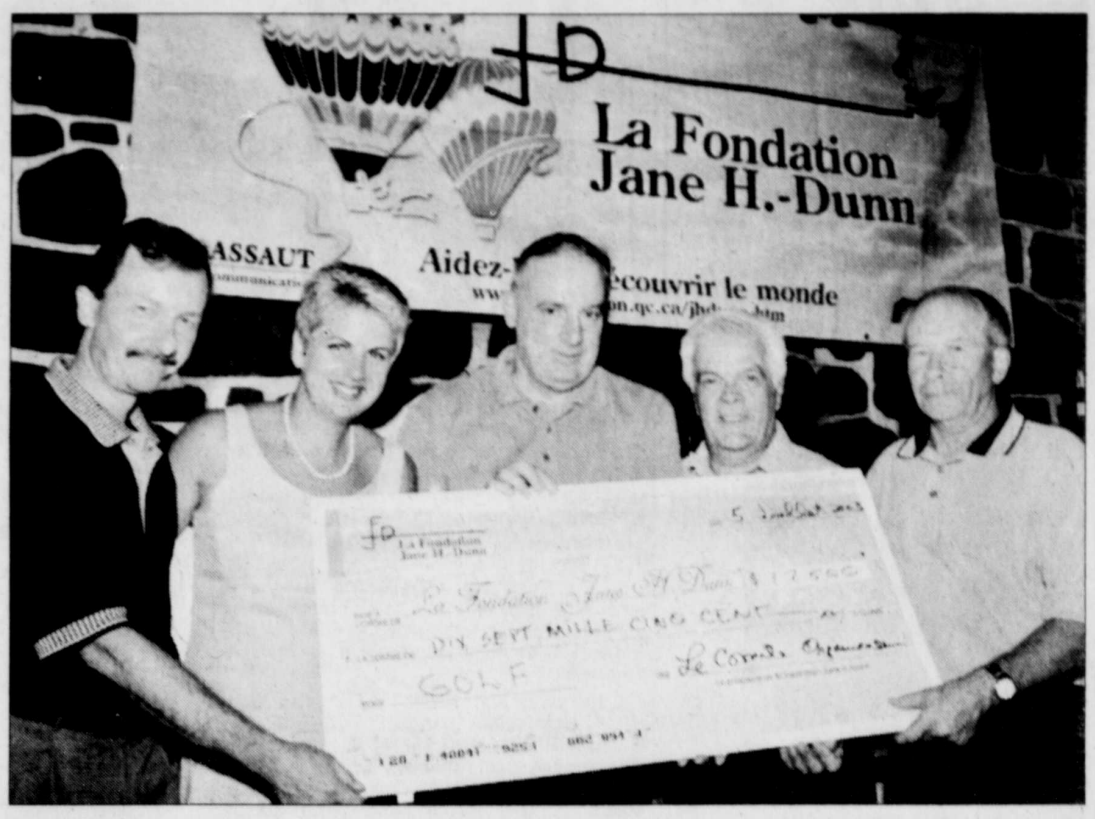
■ L'escadrille de plaisance de Québec propose une nouvelle série de cours de navigation aux plaisanciers. Le prochain programme débutera le mardi 9 septembre et aura lieu tous les mardis soir, jusqu'en décembre, au Centre Brûlard, rue Chanoine Morel à Sillery, avec la collaboration du Service des loisirs de la Ville de Québec. Les escadrilles sont des organisations à but non lucratif dont le mandat consiste à enseigner les rudiments de la navigation aux adeptes de nautisme. Pour informations : François Linteau au 847-5392.

Kaléïdoscope

■ Le Groupe vocal Kaléïdoscope de Lac-Beauport, dirigé par Céline Binet, reprend ses activités le mardi 9 septembre, au Centre communautaire de Lac-Beauport, 46, chemin du Village. Séance d'information et inscription des nouveaux choristes à compter de 19 h. La répétition débutera à 20 h. Au programme : répertoire de la grande chanson française et québécoise. Les répétitions régulières ont lieu tous les mardis, de 19 h 30 à 22 h. Pour renseignements, contactez Marie Vigneault au 849-5760 (soir).

Choristes recherchés

■ Le Chœur de l'Isle d'Orléans, chorale de près de 40 choristes, sous la direction musicale de Caroline Veillette, est à la recherche de choristes, basses, ténors et sopranos. Le répertoire est composé de musiques populaire et folklorique. Les répétitions auront lieu le lundi soir à 19 h 30, à l'église de Sainte-Pétronille, Î.O, à compter du 8 septembre. Information : 829-3461.



Le tournoi de golf de la Fondation Jane-H.-Dunn, au profit des enfants handicapés fréquentant des établissements scolaires de la région de Québec, a réuni le 5 juillet plus de 250 joueurs. On reconnaît sur la photo, au centre, M. Gervais Grenier, président d'honneur du tournoi et directeur de la certification et du développement des affaires chez Mallette, M. Claude Racine, Mme Francine Gauthier, présidente de la Fondation, M. Claude Paré et M. Germain Boivin. Un chèque de 17 500 $ a été remis à la Fondation, qui en a profité pour présenter un chien prénommé Olive qui appuiera les activités de zoothérapie en milieu scolaire.

Fréquences

■ Toujours dans le même ordre d'idées, le groupe vocal Fréquences de Sillery reprend ses activités le mardi 9 septembre. Il y aura répétition « portes ouvertes » les 9 et 16 septembre au Centre Montmartre, 1669, chemin Saint-Louis, pour les personnes intéressées à se joindre au groupe. Les répétitions sont prévues tous les mardis, de 19 h 30 à 22 h. Info : 683-0912.

Jumelage Donnacona-Jarnac

■ Le dimanche 21 septembre, à 10 h 30, au Club de golf Le Grand Portneuf, le Comité de jumelage Donnacona–Jarnac organise en collaboration avec la régionale Seigneuries La Capitale de l'Association Québec-France un brunch-conférence avec M. André Matte, directeur de la Société du 400e anniversaire de la fondation de la Ville de Québec. Lors de sa conférence intitulée *2008, le 400e anniversaire de Québec*, M. Matte nous entretiendra, entre autres, du Programme d'activités en préparation et des retombées pour la région de Québec et de Portneuf. Le prix demandé pour le brunch-conférence est de 20 $ pour les personnes membres des associations organisatrices de l'événement et de 25 $ pour les autres. Les personnes sont invitées à réserver avant le 10 septembre car le nombre de places est limité et aucune carte ne sera vendue à l'entrée. Pour réserver, nous vous invitons à contacter l'un ou l'autre des présidents des associations organisatrices.

Salon du livre religieux

■ Le 14e Salon du livre religieux se tiendra dans le sous-sol de la basilique Sainte-Anne-de-Beaupré, les samedi et dimanche 13 et 14 septembre. Une littérature de qualité : biographies, spiritualité, morale bio-éthique, etc. Des livres qui sont souvent perdus et difficiles à trouver dans de grandes librairies. C'est gratuit et un service de garderie est à la disposition des visiteurs. Info : Ghislaine Bouchard, 827-4538.

Vachon et Pomerleau

■ L'Association des descendants de Paul Vachon, l'ancêtre des Vachon et des Pomerleau, organise un grand rassemblement sur l'île d'Orléans pour souligner le 350e anniversaire de mariage des ancêtres Paul Vachon et Marguerite Langlois. La fête aura lieu le samedi 20 septembre, dès 13 h, à la Maison de nos aïeux, qui est en fait l'ancien presbytère de Sainte-Famille. Info : Francine Vachon, 522-8817. Coût : 35 $ ou 45 $ pour les non-membres.

Le bridge contre le cancer

■ Il y a quelques jours se tenait une activité bénévole de bridgeurs au profit de l'Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer (OQPAC). Ce bridge-bénéfice, parrainé par Carole Audet, que l'on reconnaît au centre, sur cette photographie, a permis d'amasser 6350 $ dans les deux salles où se tenait l'événement, soit au Montmartre canadien et à la salle des Chevaliers de Colomb de la rue Kirouac. Il fallait donner 15 $ par personne pour participer à ce bridge-bénéfice. Outre Mme Audet, on reconnaît sur la photo quelques membres du comité d'organisation, ainsi que le docteur Henri-Louis Bouchard, membre fondateur de l'OQPAC et deux de ses patients, Sophie Robert et Richard Dufour.



Les bridgeurs ont amassé des milliers de dollars.

CHAUDIÈRE-APPALACHES — L'AMIANTE

Récitals d'orgue

■ Une troisième série de récitals d'orgue sera présentée les 14, 21 et 28 septembre à l'église d'East Broughton, alors que des organistes renommés pourront exercer leur talent en exploitant les possibilités de l'immense orgue d'East Broughton, évalué à 625 000 $ et l'un des plus puissants de toute la Rive-Sud de Québec avec ses 2435 tuyaux et ses 37 jeux répartis sur trois claviers et le pédalier. Éric Vachon, organiste titulaire, rouvrira la série de récitals le 14 septembre, alors que le dimanche suivant, Gilles Rioux, organiste à la basilique Notre-Dame-du-Cap de Cap-de-la-Madeleine, sera l'invité. Danny Belisle, organiste de l'église Saint-Patrick de Québec, clôturera l'événement le 28 septembre.

L'entrepreneurship au féminin

■ Le Centre femmes Amiante et la Société d'aide au développement de la Collectivité de L'Amiante tiendront, le 13 septembre à East Broughton et le 27 septembre à Disraëli, deux journées orientées vers l'entrepreneurship au féminin. Lors de ces rencontres, les femmes pourront rencontrer un spécialiste en marketing qui traitera principalement de la présentation des produits et services, ainsi qu'une professionnelle en droit des affaires qui abordera la question des formes juridiques et des aspects légaux d'une entreprise. Les participantes pourront également entendre des conférences portant sur l'aménagement physique des locaux et la gestion des ressources humaines. Des intervenants financiers du milieu seront aussi de la partie afin de donner aux femmes la chance de s'approprier le contenu d'un plan d'affaires et de maximiser leurs connaissances. Pour de plus amples informations, composez le (418) 338-4531, poste 221.

Faucher expose à Brossard

■ L'artiste peintre thetfordois François Faucher, célèbre dans le monde entier pour son style unique, le vibrationnisme, présente dès aujourd'hui à la Galerie Renée-Blain de Brossard son exposition *25 années de carrière*, qui avait été présentée plus tôt cette année au Musée minéralogique et minier de Thetford Mines. Le vernissage a lieu cet après-midi, à 14 h, et l'exposition se poursuit jusqu'au 5 octobre les mercredis de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h, les jeudis et vendredis de 19 h à 21 h, ainsi que les dimanches de 13 h à 17 h. La Galerie Renée-Blain est située au 7905, avenue San-Francisco, à l'intérieur du Centre socioculturel de Brossard.

Conférences sur l'Alzheimer

■ La Société Alzheimer Chaudière-Appalaches présentera le 17 septembre, à Thetford Mines, deux conférences de la Dre Maryse Lemieux. La première conférence, intitulée *Alzheimer, s'actualiser pour mieux intervenir* s'adressera aux médecins, pharmaciens et autres professionnels de la santé et des services sociaux et se déroulera au local 239 du Centre hospitalier de la région de L'Amiante (CHRA), de 16 h à 17 h 30. La seconde, *Alzheimer, questions de mémoire, de respect et d'espoir*, sera présentée au grand public à la Maison de la xulture de Thetford Mines de 19 h à 20 h 30. Pour plus de renseignements, contactez la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches au 1 888 387-1230.



Ian Bussières

Collaboration spéciale

VOUS POUVEZ joindre l'auteur de ces lignes à Thetford Mines, par téléphone au (418) 335-3309 et par télécopieur au (418) 335-6054. La semaine prochaine, la Vie communautaire en Chaudière-Appalaches parviendra de Lévis. Vous pouvez joindre Marc St-Pierre au (418) 835-1611.

Décès & Avis

BOILY, Noëlla (Antoinette) Champagne, Québec
COULOMBE, Rita Lefebvre, Sainte-Foy
FOURNIER, Hervé, Deschaillons-sur-St-Laurent
GRAVEL, Blanche McNicoll, Clermont
MOISAN, Nathalie, Québec
RAINVILLE, Eddie (J. Edgar), Québec
RIOUX, Mariette Beaulieu, Trois-Pistoles
THIBAULT, Gérard
TURGEON, Pierrette Arcand, Québec



Noëlla (Antoinette) Champagne Boily

À Québec, le 4 septembre 2003, à l'âge de 95 ans est décédée dame Noëlla (Antoinette) Champagne, épouse de feu Albert Boily. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église Saint-Jean-Baptiste, Québec, 480, St-Jean, Québec, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

Elle laisse dans le deuil, sa fille, Michelle Boily, son petit-fils Richard Arteau (Michèle Giroux), son arrière-petite-fille Audrey-Anne Arteau, ses frères et soeurs, Zénaïde, Fabiola (Marc Lehoux), Céline (Réal Quirion), Nestor (Line Pomerleau), Valère (Lucienne Pruneau), ainsi que de nombreux neveux et nièces. Un remerciement spécial est adressé à sa nièce, Michelle Champagne pour tous les soins apportés.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Ste-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Rita Lefebvre Coulombe

1915 - 2003

Au CHUL du CHUQ, le 5 septembre 2003, est décédée Rita Lefebvre, épouse de feu Raymond Coulombe. Elle demeurait à Sainte-Foy. Elle a été confiée à

LES JARDINS QUÉBEC
493, rte 138, C.P. 111, Saint-Augustin, Québec
La famille recevra les condoléances au
FUNÉRARIUM LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église St-Louis-de-France (1576, route de l'Église, Sainte-Foy) et de là au cimetière LES JARDINS QUÉBEC.

Son passage à la vie éternelle, où elle retrouvera son époux adoré, laisse dans la peine un entourage qu'elle chérissait par-dessus tout et dont elle était particulièrement fière: ses enfants Jean-Robert (Liliane Gagné), Normand (Lucille Labrecque), André (Pauline Poulin), Louisette (Denis Rheault), Rodrigue (Monique Lemieux), Jacinthe (Yves Godbout), Raymonde (Michel St-Pierre), Marie-Claire (Claude Marois), Michel (Céline Masse); ses petits-enfants tant aimés: Caroline (Réjean Marquis), Steve (Priscilla Gingras), Dominique (Denis Auclair), Jean-Pierre, Geneviève, Sylvain, Christian, Frédéric (Isabelle Bilodeau), Antoine, Marie-Lou, Marc-Olivier, Mireille (Martin Sirois), Barbara (Éric Pamerleau), Philippe, François, Isa-Alexandre, Staëlle, Benjamin, Pascale (David Moore), Anne-Marie, Robert, Ève; ses arrière-petits-enfants: Anthony, Jordan, Émile, Elfée et Élisabeth; ses frères et soeurs: feu Léo (Noëlla), feu Jeanne D'Arc (Tancrède), Juliette, Alice, Maria (Yvon), Gaston (Nicole); ses beaux-frères et belles-soeurs: Annette Parent, Émile Coulombe (Évangéline), Simone Savoie, Rita Camiré, Wilfrid Coulombe (Rollande), Colette Couture, Conrad Coulombe (Claire), Paula Demers, Gisèle Blais, Rachel Coulombe (Roland), Gilles Coulombe (Denise); ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille désire remercier particulièrement Dre Julie Thériault pour ses soins professionnels, son soutien, ses conseils ainsi que toute l'équipe du 1er étage Est pour toutes les attentions dont a bénéficié notre mère lors de son hospitalisation. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHUQ (10, de l'Espinay, Québec QC G1L 3L5, tél. 525-4385).

Cimetière Notre-Dame-de-Belmont

JE SUIS LA RÉSURRECTION
ET LA VIE. QUI CROIT EN MOI,
FUT-IL MORT, VIVRA.
ET QUICONQUE VIT ET CROIT
EN MOI NE MOURRA JAMAIS.

Jean II 25-26

2176, avenue Chapdelaine, Sainte-Foy

527-2975

1614216

Pour renseignements: 529-3371
Télécopieur: 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Hervé Fournier

À Victoriaville, au C.H. Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 4 septembre 2003, est décédé, à l'âge de 90 ans, M. Hervé Fournier, époux de feu Lucille Leboeuf. Il était natif de Deschaillons-sur-St-Laurent. La famille accueillera parents et amis, lundi de 10h à 14h45, au

FUNÉRARIUM CHARLAND & SOUCY
1035, Marie-Victorin
Deschaillons-sur-St-Laurent

Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre, à 15h en l'église de Deschaillons-sur-St-Laurent. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Line Blanchet), Marcelle (feu Georges Robitaille), Gilles, et Thérèse (Roger Proulx); ses petits-enfants: Karine et Louis-Martin, Mathieu et Marc-Olivier, Catherine et Maude; sa belle-soeur Mme Nellie Barabé Leboeuf; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Des dons à une fondation de votre choix seront appréciés!

Pour renseignements : (819) 292-2115
Télécopieur : (819) 356-2727
Courriel : jcs@infoteck.qc.ca

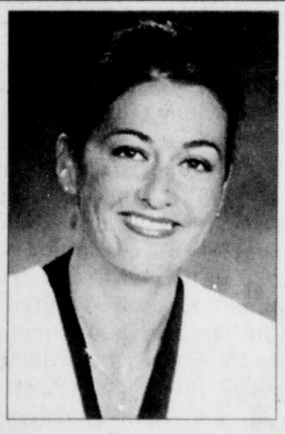
Blanche McNicoll Gravel

Au Centre hospitalier St-Joseph de La Malbaie, le 6 septembre 2003, à l'âge de 96 ans, est décédée dame Blanche McNicoll épouse de feu M. Armand Gravel. Elle demeurait à Clermont de Charlevoix. La famille recevra les condoléances lundi, jour des funérailles, de 8h30 à 10h15. Le service religieux sera célébré ce lundi 8 septembre 2003 à 10h30, en l'église St-Philippe de Clermont suivi de l'inhumation au cimetière paroissial, sous la direction funéraire de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE
90 boul. Notre-Dame, Clermont

Elle laisse dans le deuil sa soeur dame Bernadette McNicoll (feu Jean-Baptiste Bouchard), ses beaux-frères: Gérard Gravel (Clémence Dallaire) et Roland Gravel (Marie-Berthe Bouchard); ses belles-soeurs: Marie Gravel, Rita Gravel (Ernest Villeneuve) et Marthe Gravel (Ernest Thivierge), ainsi que plusieurs neveux et nièces et ami(e)s.

Pour renseignements: (418) 439-2828
Télécopieur: (418) 439-2542



Nathalie Moisan

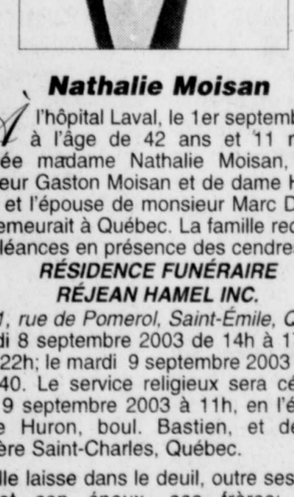
À l'hôpital Laval, le 1er septembre 2003 à l'âge de 42 ans et 11 mois est décédée madame Nathalie Moisan, fille de monsieur Gaston Moisan et de dame Henriette Julien et l'épouse de monsieur Marc Demeule. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RÉJEAN HAMEL INC.
6161, rue de Pomerol, Saint-Émile, Québec

le lundi 8 septembre 2003 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le mardi 9 septembre 2003 de 9h30 à 10h40. Le service religieux sera célébré le mardi 9 septembre 2003 à 11h, en l'église du Village Huron, boul. Bastien, et de là au cimetière Saint-Charles, Québec.

Elle laisse dans le deuil, outre ses parents et son époux, ses frères: Hubert, Stéphane, Eric, Maxim (Nancy Chavanel); ses beaux-parents: monsieur Roger Demeule (madame Janine Boutet); ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis Demeule (Sonia Lefebvre), Jean Demeule, Martin Demeule, Josée Demeule (Pierre Baril), ainsi que plusieurs neveux, nièces, grandes tantes, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La famille remercie le personnel de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'hôpital Laval ou à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, des enveloppes seront disponibles à la Résidence Funéraire lors des condoléances.

Pour renseignements: 845-6161
Télécopieur: 845-8920
Courriel: hamr@globetrotter.net



Eddie (J. Edgar) Rainville

À l'hôpital Saint-Sacrement, le 6 septembre 2003, à l'âge de 80 ans et 10 mois, est décédé monsieur J. Edgar (Eddie) Rainville, vétéran de la Seconde guerre mondiale, époux de dame Pierrette Drolet. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, Nérée-Tremblay, Sainte-Foy
le lundi 8 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le mardi 9 septembre de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le mardi 9 septembre à 14h, en l'église du Très Saint-Sacrement, 1330, ch. Ste-Foy, à Québec.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Johanne (Gaston Bernard), Sylvie (Daniel Fiset) et leur mère Yvette Audet; ses petits-enfants: Sylvie (Mario Labonté), Mireille (Sylvain Cinq-Mars), Laura et Rémi Bernard; Pierre-Étienne, Marie-Joëlle et Jean-Michel Fiset; ses frères et soeurs: Marcel (abbé), feu Roger (Fernande Garneau), feu Ernest (Françoise Lavoie) et Vincent (Lucille Mathieu); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marthe (Jean Charrette), Jacques (Suzanne Billeau), Charles-A. (Hélène Lamothe), ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Saint-Sacrement (Renaud Lemieux), 1050, ch. Ste-Foy, Québec QC G1S 4L8. Des formulaires seront disponibles à la Coopérative funéraire du Plateau. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Ste-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Mariette Beaulieu Rioux

1911 - 2003

Au réseau de Santé des Basques, le 5 septembre 2003, est décédée à l'âge de 91 ans et 9 mois dame Mariette Rioux, épouse de feu monsieur Joseph Beaulieu. Elle demeurait à Trois-Pistoles. La famille accueillera parents et amis au

CENTRE FUNÉRAIRE JEAN-GUY RIOUX
30, Notre-Dame Ouest
Trois-Pistoles QC G0L 4K0

le dimanche 7 septembre de 19h à 22h et lundi, jour des funérailles, de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 11h, en l'église Notre-dame-des-Neiges de Trois-Pistoles et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand, Denise (Jean Morin), Lina (Guy Lebel), Corinne, Maurice (Gaétane Desjardins), Murielle (Raymond Bonneau), Denis, Monique, Benoit (Madeleine Hupé), ses petits-enfants: Diane, Sylvie, Bernard, Jean-François, Patrick, Olivier, Simon, ses arrière-petits-enfants: Stéphane, Maxime, Nicolas, Laurianne, sa sœur Adrienne, ses frères: Charles, Lucien (Rolande Bélanger), sa belle-sœur Gertrude Gamache (feu Rosaire Rioux) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Réseau de santé des Basques de Trois-Pistoles. La famille désire remercier sincèrement son médecin le docteur Camilien Anctil ainsi que le personnel du CHSLD des Basques.

Pour renseignements: (418) 851-1962,
Télécopieur: (418) 851-4796
Courriel: funeriou@globetrotter.net
Entreprise funéraire affiliée de la C.T.Q.



Gérard Thibault

1917 - 2003

C'est avec beaucoup de courage
qu'il a combattu jusqu'à la dernière minute.
Il sera à tout jamais présent dans nos coeurs.

« C'est grand la mort, c'est plein de vie dedans. »
Félix Leclerc

Au Centre de transition St-Jean-Eudes, le 3 septembre 2003, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Gérard Thibault, époux de dame Gemma Pelchat. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Le service religieux sera célébré le lundi 8 septembre 2003 à 14h, en l'église St-Denys, 1100, route de l'Église à Sainte-Foy, où la famille recevra les condoléances à compter de 12h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et sa belle-fille: Andrée (Claude Poiré), France, Gérard jr (Louise Lefrançois), Hélène (Pierre Royer); ses petits-enfants: Stéphanie Poiré (Robin Genest), Marie-France Thibault (Carl Braun), Martin Thibault, Julie et Jean-Simon Royer ainsi que son arrière-petite-fille Laurence Genest; ses frères et soeurs: feu Jules (feu Ernestine Lévis), feu Antoinette (feu Antoine Roy), feu Émile (Adrienne Labrecque), feu Paul (Jeannette Labrecque), feu Henri (feu Isabelle Labrecque), feu Jean (Simone Béchard), feu Joseph (Maria Labonté), feu Monique; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Pelchat: Émilia (feu Jacques Lescault), Henri (Aurore Filion), Gisèle (Robert Leclerc), Huguette (Jacques Picard), Mariette (Jérome Filion), Yvette (feu Léonidas Marceau), Jeanine (feu André Jobin), Jacques ptre, Richard (Pauline Bruneau); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel du Centre de transition St-Jean-Eudes (5e étage) pour leur dévouement, l'attention portée et la qualité des soins prodigués ainsi que le personnel de l'hôpital Laval (6e étage). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC G1N 4R8
Pour renseignements: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Pierrette Arcand Turgeon

À l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec, le 5 septembre 2003, à l'âge de 63 ans est décédée Mme Pierrette Arcand, épouse de M. Jacques Turgeon. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service religieux sera célébré en présence des cendres le mardi 9 septembre à 14h, en l'église de Saint-Marc-des-Carrières, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial, sous la direction de la

MAISON GUY DENIS
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
950, boul. Dussault, Saint-Marc-des-Carrières

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Jacques Jr (Suzanne Pépin) et Ethel (Nelson Langlois); ses petits-enfants: Pierre-Olivier, Jérôme et Simon; ses frères et soeurs: Huguette, France (Paul Bélanger), Armand (Hélène Ruel), Réjean (Marie-Paule Gauthier), feu Jean-Claude, feu Gérard et sa belle-soeur Monique Bertrand (Gilles Grondines); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien, André, Hélène (Antonio Lebrun), Albert (Madeleine Girard), Suzanne, Louise (Raymond Corriveau), Thérèse (Jean-Maurice Dumas), Benoit et feu Gérard, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement tout spécial au personnel de l'hôpital de l'Hôtel-Dieu de Québec pour leur dévouement et les excellents soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Sillery QC G1S 3G3.

Pour renseignements : (418) 268-3575
Télécopieur : (418) 268-3852
Courriel : coop.rivenord@globetrotter.net

765
Monuments
DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Décès
Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès
LE SOLEIL

AVIS LÉGAUX · APPELS D'OFFRES · SOUMISSIONS · ENCANS

Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com

1614218

Avis de demande de dissolution

Société en commandite résidence Lasalle

Prenez avis que la compagnie / Corporation Société en commandite résidence Lasalle demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Québec, le 7 mai 2003

Expert comptable

Bernard Morin

1614220

Avis de demande de dissolution

Société en commandite résidence Sainte-Geneviève

Prenez avis que la compagnie / Corporation Société en commandite résidence Sainte-Geneviève demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Québec, le 7 mai 2003

Expert comptable

Bernard Morin

1614221

Avis de demande de dissolution

9090-7924 Québec inc.

Prenez avis que la compagnie / Corporation 9090-7924 Québec inc. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Québec, le 7 mai 2003

Expert comptable

Bernard Morin

1614222

Avis de demande de dissolution

9080-2794 Québec inc.

Prenez avis que la compagnie / Corporation 9080-2794 Québec inc. demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Québec, le 7 mai 2003

Expert comptable

Bernard Morin

www.cyberpresse.ca

1614203

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE LAC-BEAUPORT

APPEL D'OFFRES

AGRANDISSEMENT ET RÉAMÉNAGEMENT HÔTEL DE VILLE LAC-BEAUPORT
PROJET Nº MA030907

La Municipalité de Lac-Beauport, demande des soumissions pour les travaux relatifs à l'Agrandissement et au Réaménagement de l'Hôtel de Ville de Lac-Beauport.

Les plans, devis, documents contractuels, conditions générales et autres renseignements relatifs à cet appel d'offres pourront être obtenus sur réservation moyennant un dépôt non remboursable de **cent dollars** (100 $), T.P.S. et T.V.Q. incluses, en argent ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la **Municipalité de Lac-Beauport**.

Les documents seront disponible à compter du **mardi 9 septembre 2003 (8 h 30)** à l'endroit suivant:

JACQUES VILLENEUVE & ASS. ARCHITECTES
5220, 1re Avenue
Charlesbourg (Québec) G1H 2V2
Tél. : (418) 623-1587 Téléc. : (418) 623-7450

Ces documents seront également disponibles pour consultation à l'Association de la Construction du Québec, à Québec seulement.

Les enveloppes contenant les documents de soumission devront être scellées, identifiées « Soumission - mairie » et être adressées à Mme Hélène Renaud directrice générale de la **Municipalité de Lac-Beauport au 65 Chemin du Tour du Lac Québec G0A 2C0**.

Les soumissions seront reçues à la Municipalité **jusqu'à 11 h, le jeudi 2 octobre 2003** pour y être ouverte publiquement.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10 % à l'ordre du Propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Une visite des lieux se tiendra sur le site des travaux **le mardi 16 septembre à 8 h 30** précise.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

La Municipalité de Lac-Beauport ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Lac-Beauport, ce 7 septembre 2003.

Hélène Renaud
Directrice générale

1614204

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE LAC-BEAUPORT

APPEL D'OFFRES

TERRAIN DE SOCCER
PROJET Nº SO030907

La Municipalité de Lac-Beauport demande des soumissions pour des travaux de fourniture et mise en place d'une surface synthétique sur un terrain de soccer.

Les travaux consistent principalement à la fourniture et l'installation d'une surface synthétique sur un terrain de soccer à l'extérieur ainsi que tous les menus travaux nécessaires au bon fonctionnement des installations.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus à compter du 8 septembre 2003 à la :

Municipalité de Lac-Beauport
65, chemin du Tour du lac
Lac-Beauport (Québec) G0A 2C0
Téléphone : (418) 849-7141 Télécopieur : (418) 849-0361
Responsable : Michel Gagné
courriel : mgagne@lacbeauport.net

contre un chèque, non remboursable, de **soixante-quinze dollars** (75 $) taxes incluses, fait à l'ordre de la municipalité de Lac-Beauport.

Pour être valides, les soumissions remises en trois exemplaires devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10 % du coût de la soumission à l'ordre de la **Municipalité de Lac-Beauport** ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, ainsi que des lettres d'intention et de la licence d'entrepreneur.

Les soumissions seront remises dans des enveloppes cachetées, fournies par le propriétaire et marquées : **« Soumission terrain de soccer — Municipalité de Lac-Beauport »** et seront reçues aux bureaux de la municipalité de LAC-BEAUPORT situés au 65, chemin Tour-du-Lac, Lac-Beauport, **jusqu'à onze heures (11 h), heure locale, le 2 octobre 2003** pour ensuite être ouverte publiquement à compter de onze heures quinze (11 h 15) au même endroit, en présence des personnes intéressées.

La Municipalité de Lac-Beauport se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Lac-Beauport, ce 7 septembre 2003.

Hélène Renaud
Directrice générale

DIVERTISSEMENTS

HOROSCOPE

Le Dimanche 7 septembre 2003

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Sur le plan affectif, vos mauvaises habitudes pourraient agacer votre entourage, ce qui vous vaudra des reproches de l'être aimé. Faites un effort pour corriger vos défauts afin de rétablir le calme dans votre relation. Sur le plan financier, contrôlez votre manie de tout dépenser ce que vous gagnez.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Les astres indiquent un accord entre votre vie privée et professionnelle ainsi qu'une absence de conflits intérieurs. Cette influence apportera l'aisance et le bonheur au foyer et une grande compréhension réciproque avec votre conjoint. Si vous avez des idées à débattre au travail, vous serez fort habile.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Sur le plan professionnel, les astres indiquent qu'il y a des risques de pertes financières dues à une erreur de votre part. Ne négligez pas les détails et révisez vos travaux. Sur le plan amoureux, vous avez besoin de vous sentir valorisé et encouragé par votre partenaire. Possibilité d'un refroidissement passager.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Les astres favorisent la popularité et facilitent les relations avec l'autre sexe. Tout dépendra de vos capacités à trouver un moyen d'expression adéquat compatible avec votre nature émotionnelle. Au travail, vos idées non conventionnelles risquent de surprendre. La prudence est de rigueur.

Lion : du 23 juillet au 23 août

La journée s'annonce heureuse sur le plan financier. Vous ne laissez rien au hasard et de bons gains sont à prévoir. Tout ce qui touche votre vie sentimentale prend une très grande importance. Vous vous sentez tellement excessif que vous avez de la difficulté à exprimer votre amour. Au travail, vous aurez quelques bonnes idées qui vous rendront très populaire auprès de vos patrons.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Au travail, vous serez bien disposé à l'égard des autres, mais vous aurez tendance à privilégier vos propres intérêts. Vous vous soucierez de votre sécurité matérielle. Une bonne analyse de vos dépenses et de votre budget vous permettrait d'entrevoir l'avenir avec plus de sérénité. Vous redevenez amoureux avec votre conjoint.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Au travail, n'hésitez pas à demander des conseils au sujet d'un problème qui vous tracasse depuis un certain temps. Prenez le temps d'analyser rationnellement la situation avant de prendre une décision. Les vérités qu'on aime le moins à apprendre sont celles qu'on a le plus d'intérêt à savoir. À la maison, vous vivrez des moments tendres et complices avec vos proches.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Beaucoup de succès pour les natifs qui travaillent dans le domaine de l'éducation ou des relations sociales. Vos énergies seront considérables et vous pourrez mettre en pratique vos aptitudes et votre force de caractère. En amour, ne laissez pas l'indifférence vous décourager. La raison ne vient pas avec l'âge, elle est dans la tête.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Au travail, votre comportement magnétique et non conventionnel risque de vous causer certains petits ennuis avec une certaine personne. Gardez l'esprit positif et décidé dans vos rapports. Sur le plan sentimental, vous serez capable d'effectuer un grand effort et de faire un grand sacrifice pour plaire à l'être aimé.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Au travail, vous aurez confiance en vous-même et vous vous sentirez parfaitement à l'aise pour effectuer vos tâches. Les astres vous incitent à la prudence de façon à avoir des habitudes de vie plus régulières et de surveiller particulièrement votre condition physique. En amour, vous manquerez de confiance envers l'être aimé.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Il semble que vous ayez besoin de renouveau dans vos connaissances. Vous êtes un peu usé. Il faudrait peut-être que vous cherchiez à diversifier vos activités. Un domaine qui vous est totalement étranger vous fera découvrir des gens auprès desquels vous vous découvrirez de nouvelles affinités. Par contre, vous aurez toujours besoin des vieux amis.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Vous serez apte à effectuer un travail pénible d'une façon logique et méthodique. Sur le plan affectif, vous manquerez de profondeur et de conviction face à l'être aimé. Votre fatigue physique vous empêchera de profiter pleinement de votre soirée. Une bonne nuit de sommeil vous sera largement bénéfique.

DEDUCTO

Testez votre esprit de déduction

But du jeu: à l'aide des indices et de la grille de jeu, trouvez dans quel ordre doivent être placés chaque chiffre et chaque lettre et découvrez la solution DÉDUCTO

Jeu #4228

GRILLE DE JEU

	1	2	3	4	5
1	1	X	X	X	X
2	X				
3	X				
4	X				
5	X				
A					
B					
C					
D					
E					

SOLUTION

	1
1	

INDICES

3 - 2
D - E
2 - 5
C - D
C - B
5 - 4
A - 5
3 - E

Jeu #4229

INDICES

G - D	B - 1	A - 3	A - 10
F - 9	E - K	A - C	6 - F
10 - E	J - 7	4 - G	A - K
7 - G	B - 6	8 - 4	C - 2

GRILLE DE JEU

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X									
3	X									
4	X									
5	X									
6	X									
7	X									
8	X									
9	X									
10	X									
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
J										
K										

SOLUTION

	1
1	

LETTRES ET MOTS DE TÊTE

412

-I-

A- DÉGOÛT (TRA) = ATTRAIT
B- PEUREUX (AUD) = AUDACIEUX
C- BLÂMER (OUV) = APPROUVER
D- AJOUTER (FFE) = BIFFER
E- CAMBRER (ESS) = REDRESSER
F- AFFICHER (AMO) = CAMOUFLER
G- FOURBE (NDI) = CANDIDE
H- CAPTER (ERD) = PERDRE
I- LIBÉRATION (PTU) = CAPTURE
J- CHAGRIN (NCE) = RÉJOUISSANCE

-II-

-A-	-B-
ÂCRE	COLOSSE
CRÉVASSE	ÉCOLIER
NACRE	COLLINE
CRÉEK	RIZICOLE
OCRER	COLLÈGE

-III-

M
E A
E L
C I U
K L I L
E A N E
R N U S
T E R A G

Solution du jeu #4228

E	D	C	B	A
1	3	2	5	4

Solution du jeu #4229

C	A	K	E	D	G	F	B	J	H
3	10	2	8	4	9	7	6	5	1

Informations/commentaires: (418) 650-4966

© 1972, DEDUCTO Multimedia International, Tous droits réservés0709032116

MOT MYSTÈRE

AGEN	DAUPHINE	ILLE	NIORT	ROUEN	USSE
AISNE	DEULE		NIVERNAIS		
ALENCON	DIOIS	LIMOGE	NORD	SCARPE	VAR
ANTIBES		LOIRE		SENS	VERDUN
ARRAS	EIFFEL	LOT	ORNE	SNCF	VIERZON
ARVE	ERDRE	LUBERON		SOLOGNE	VITRE
	ESCAUT	LYS	PAU	SOMME	VOSGIEN
BOURG	ETRETAT		PYRENEES	SULLY	
BRON	EVREUX	MENDE			YEU
	EZE		RAZ	TET	
CAEN		NANCY	REIMS	TOULON	
CAHORS	GAP	NERAC	RENNES	TOURS	
CENTIME	GOHELLE	NIEVRE	RODEZ		

VOYAGE EN FRANCE - Un mot de 7 lettres

I	O	N	S	O	M	M	E	N	D	E	U	L	E	R
L	T	O	U	R	S	E	L	L	E	H	O	G	A	P
L	U	R	R	E	N	N	E	S	O	L	O	G	N	E
E	A	B	Z	U	C	R	I	U	S	M	E	L	I	M
R	C	E	D	E	F	O	F	L	I	N	T	S	V	I
T	S	R	E	I	M	S	F	L	O	O	A	E	E	T
I	E	V	R	E	U	X	E	Y	I	R	T	N	R	N
V	N	O	R	E	B	U	L	R	D	D	E	S	N	E
I	E	S	E	A	R	O	O	A	D	U	R	Y	A	C
E	R	G	R	A	I	D	U	R	O	R	T	L	I	A
R	A	I	V	R	E	P	Y	R	E	N	E	E	S	H
Z	C	E	E	Z	H	E	L	A	G	N	T	N	N	O
O	A	N	I	I	U	V	O	S	C	A	R	P	E	R
N	E	R	N	I	O	R	T	O	U	L	O	N	A	S
S	N	E	Y	C	N	A	N	T	I	B	E	S	S	U

Solution du dernier problème : HORAIRE

7 septembre 2003 No 448

LETTRES ET MOTS DE TÊTE

NO 412

Réponse de la dernière fois : SOLLICITATION. Mot de 14 lettres (_ P _ C _ A _ I _ S _ I _ N), permet d'acquérir des connaissances particulières. Réponse la prochaine fois.

I- À l'aide d'un ANTONYME et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier :
(EX.: PEUREUX (URA) = COURAGEUX)

A- DÉGOÛT (TRA)
B- PEUREUX (AUD)
C- BLÂMER (OUV)
D- AJOUTER (FFE)
E- CAMBRER (ESS)
F- AFFICHER (AMO)
G- FOURBE (NDI)
H- CAPTER (ERD)
I- LIBÉRATION (PTU)
J- CHAGRIN (NCE)

II- Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

-A-	-B-
Â _ _ _	_ _ _OSSE
_ _ _VASSE	É_ _ _IER
NA_ _ _	_ _ _LINE
_ _ _EK	RIZI_ _ _E
O_ _ _R	_ _ _LÈGE

III- Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille :

Exemple:
truc, riche, moulure, cure, corset, silo

Problème:
FUTILE, MALICE, OUTRAGE, RUTILANT, SOULIER, TICKET.

	T	S			
	R	I	C	H	E
M	O	U	L	U	R
	C	O	R	S	E
					E

T
E
R
A
S
E

Idées et commentaires : - LETTRES ET MOTS DE TÊTE
48, rue Jupiter, Gatineau (Qc) J8T 7W1

SCRABBLE

NO 380

Partie Joker

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

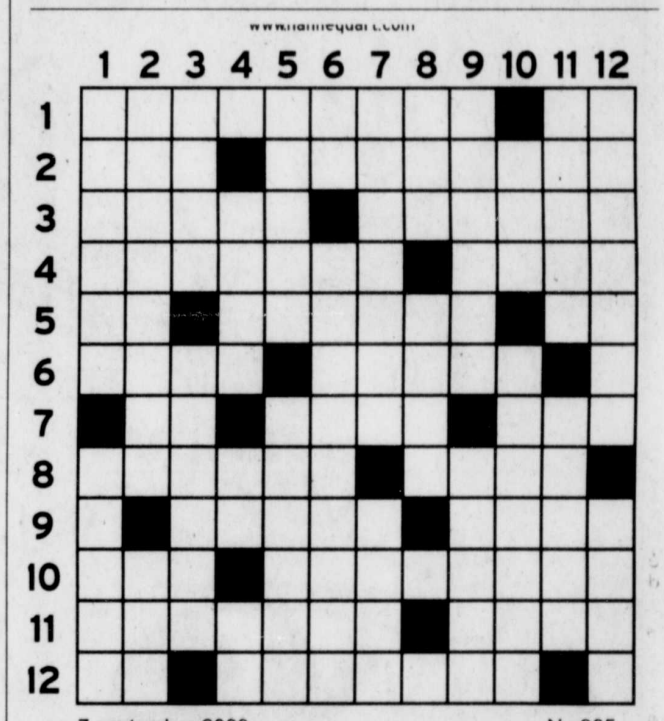
No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?DNBLIS			
2.	?XMEEEL	BLIND(A)S	H4	74
3.	?SUOOEB	EXEM(P)LES	10A	89
4.	?LENEEE	BOUELO(N)S (1)	5D	86
5.	?FRAIST	DEL(I)NEEE	8H	77
6.	?TKANOU	(C)REATIFS	A8	149
7.	NT+?AUOU	KOU(B)BA (2)	D1	52
8.	?SMZSCA	SOU(Q)UANT	15A	71
9.	S+?IRSRY	ECZ(E)MAS	N8	76
10.	RSS+?TLO	KYRI(E)	1D	66
11.	?DMEPAG	L(U)STRONS	7B	79
12.	?HVIUAT	MEGAP(O)DE	O1	89
13.	HITU+?RN	VA(L)KYRIE	1A	84
14.	NR+?AIFI	HU(A)IT	O11	36
15.	-RTNIEJT	(C)ARNIFIE	M1	72
16.	EIRTT+HR	JAN (3)	9G	40
17.	RTT+EGDV	HIER	14F	32
18.	DRT+WEE	VETAGE (4)	2J	36
19.		TWEED	12A	30
				1238

1- Bouéler v. (p.p.inv) 12. Helv. Fam. Pousser des cris.
2- Koubba n. f. Monument élevé sur la tombe d'un marabout.
3- Jan n. m. Table du jeu de trictrac.
4- Vêtage n. m. Type de revêtement de mur.

Note:
Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
« LE SOLEIL »,
Chronique de Scrabble,
925 chemin St-Louis Succ. Terminus,
Québec, Qc G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

MOTS CROISÉS

www.thierryquart.com



7 septembre 2003 No 385

HORIZONTALEMENT

1 Malveillante - Thermie.
2 Efface - Hostilité instinctive.
3 Marque la joie, l'enthousiasme - Immobiliser (quelqu'un).
4 Pas libre - Ouvrir la bouche.
5 Début de calcul - Appât factice attaché à un hameçon - Soldat.
6 Fureur - Pas à nous.
7 De naissance - On y trouve des cendres - Hugo en a écrit plus d'une.
8 En place - Glande.
9 Sur la table - Celui de Nantes date de 1598.
10 Grand succès - Prohibé.
11 Indestructible - Peut être fixe.
12 Dieu - Peu fréquentée.

VERTICALEMENT

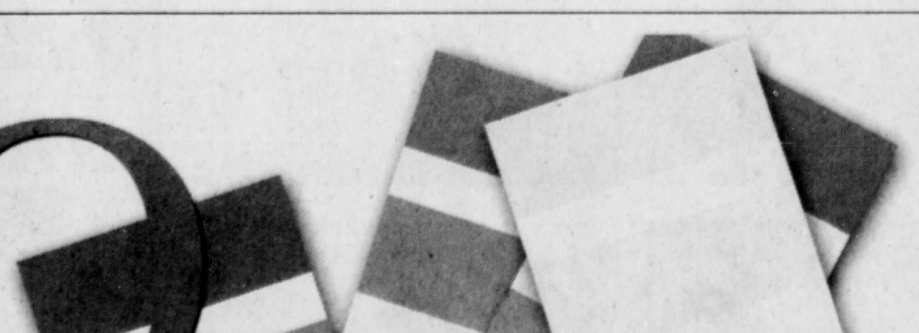
1 Spectateur attiré par une curiosité plus ou moins malsaine - Liquide incolore d'une odeur forte.
2 Saisissant - Petit mot latin.
3 Avant X - Personne hors du commun.
4 Chauve - Bonne action - Rad.
5 Premier magistrat municipal - De la haute montagne.
6 Article de Cadix - Qui existent en plusieurs exemplaires.
7 Causer un profond et durable ressentiment - Pronom personnel.
8 Substance d'un goût âcre - Foule en mouvement.
9 Ronger - Narration.
10 Plante parasite - Répugnant.
11 Moins que la moitié - Divinité.
12 Manière d'agir jugée aberrante - Chevilles.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	I	N	E	A	N	T	I	S	E	■
2	O	S	C	I	L	L	E	R	■	A	L	U
3	U	T	I	L	E	■	N	O	M	M	E	S
4	R	A	■	L	E	G	U	M	E	■	V	U
5	R	I	V	E	■	A	P	P	U	Y	E	R
6	E	R	E	■	A	C	H	E	T	E	■	E
7	T	E	N	D	■	H	A	T	E	N	T	■
8	O	■	D	E	S	E	R	T	■	■	R	P
9	U	N	E	■	I	R	■	E	S	P	A	R
10	T	O	U	T	E	■	E	S	P	A	C	E
11	■	U	S	A	G	E	S	■	O	T	E	S
12	O	S	E	■	E	N	T	E	T	E	S	■

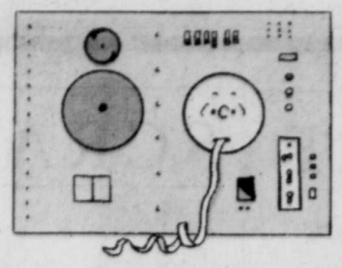
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

DÉCO & style



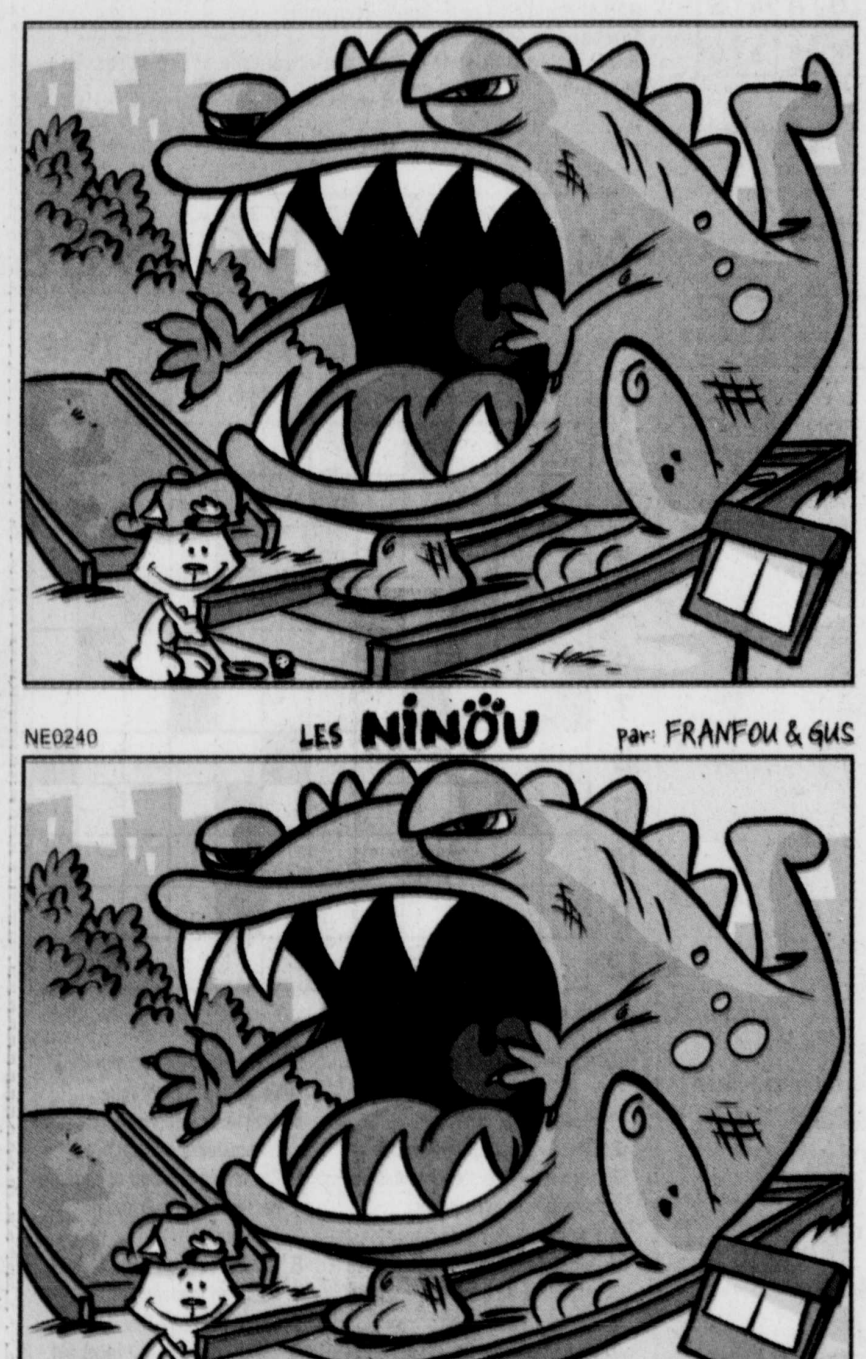
Tous les samedis dans Le Soleil

PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN *par Schulz*





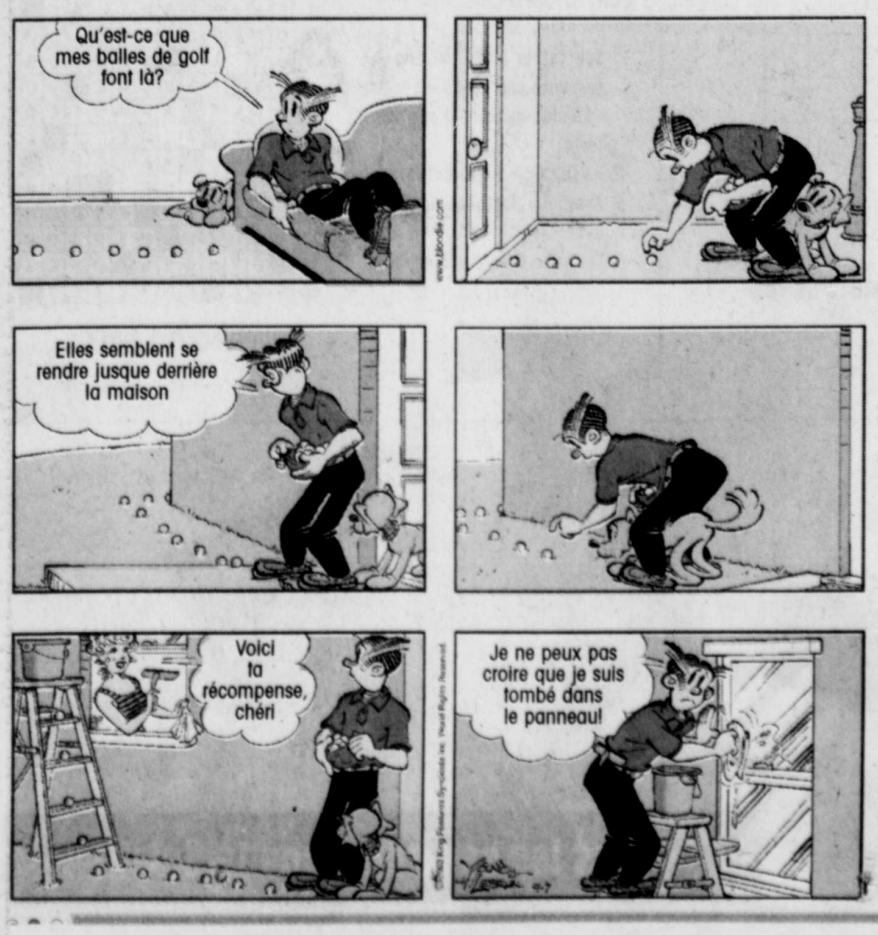
LE JEU DES 8 ERREURS



NE0240 LES NINÖU par: FRANFOU & GUS

Solutions: 1. Dent du monstre non indiquée. 2. Point sur le dos du monstre en plus. 3. Écaille sur le dos du monstre en plus. 4. Queue du monstre plus courte. 5. Tige de l'affiche plus à gauche. 6. Le trou du mini-golf a disparu. 7. Carte de pointage plus petite. 8. Queue du chat non indiquée.

BLONDINETTE *par Young*



Les jeux de Pépite et Goberge

PAR MARC CHOUINARD



SOLUTIONS : JEU-1 : A-3, B-2, C-1, D-4, E-5, F-6. JEU-2 : A-6, B-1, C-5, D-3, E-2, F-4. JEU-3 : A - C - E - F - I - K.

HAGAR L'HORRIBLE *par DIK BROWNE*



www.les-ninou.com LES NINÖU par FRANFOU & GUS

